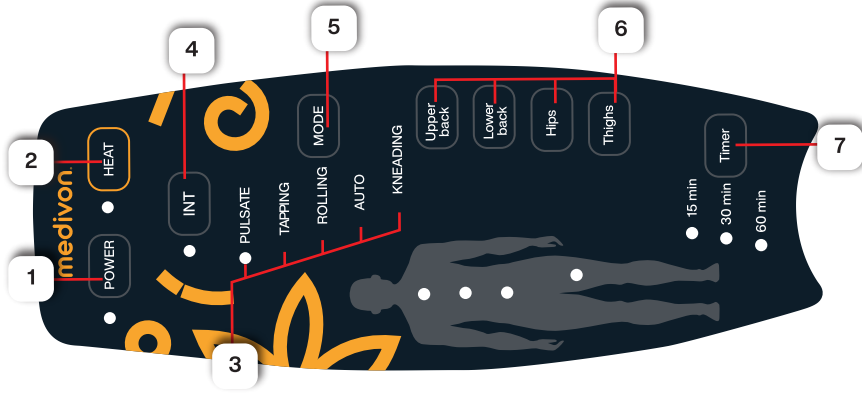


medivon®



User manual
MASSAGE MAT

PL | EN | DE | FR | ES | PT | IT | CZ | NL
SK | SL | EE | LT | LV | HU | RO | RU
NB | FI | AR | EL | HR | SV | DA | TR | BG



Konfiguracja i działanie

1. Zamocuj matę, owijając elastyczne pasy na oparciu fotela samochodowego lub na krześle.
2. Podłącz kabel adaptera do odpowiedniego kabla znajdującego się z boku maty.
3. Podłącz adapter domowy do gniazdka lub adapter samochodowy do gniazda elektrycznego w samochodzie.
4. Włącz urządzenie za pomocą kontrolera.
5. Po zakończeniu umieść kontroler w woreczku z boku poduszki siedzenia i odłącz adapter od zasilania.
 - Maty nie należy używać w łazience lub podobnych mokrych / wilgotnych miejscach ponieważ takie środowisko może skrócić żywotność masażera.
 - Upewnij się, że masażer nie jest narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie jest umieszczony w pobliżu źródeł ciepła.

Obsługa kontrolera

1. Wł/Wyt: Włącza/Wyłącza urządzenie
2. Heat: Włącza tryb grzania urządzenia
3. Tryb masażu: Opis trybów: Pulsacyjny: Wibracje rosną i maleją w różnych odstępach czasu, Oklepywanie: Krótkie sekwencje wibracji, Rolowanie: Porusza się po każdym obszarze, od górnej części pleców do ud, a następnie powtarza się w krótkich odstępach czasu.
- Automatyczny: Będzie uruchamiał po kolei wszystkie tryby masażu, Ugniatanie: Stała wibracja ugniatająca
4. INT: Ustawia intensywność masażu w czterostopniowej skali szybkości.
5. MODE: Zmienia program masażu
6. Strefy masażu: Dostosuj masaż do twoich potrzeb, wybierz odpowiednią partię ciała spośród 4 stref: górna część pleców, dolna część pleców, biodra i uda.
7. Timer (minutnik): Wybierz pomiędzy 15/30/60 minutową sesję masażu.

Pielęgnacja i bezpieczeństwo

Urządzenie do masażu musi być używane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa i technicznymi. Nie należy go moczyć ani rozmontowywać. Nie jest to zabawka i wymaga nadzoru dorosłych podczas użytkowania przez dzieci lub osoby niepełnosprawne. Należy unikać pozostawiania urządzenia bez nadzoru, szczególnie gdy jest podłączone do prądu. Naprawy powinny być przeprowadzane tylko przez kwalifikowany personel. Niewłaściwe użytkowanie lub nieautoryzowane naprawy mogą unieważnić gwarancję. Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami i unikaj kontaktu urządzenia z wodą, wysokimi temperaturami oraz bezpośrednim światłem słonecznym. Nie używaj uszkodzonych kabli ani wtyczek i nie blokuj otworów wentylacyjnych. W przypadku uszkodzenia, wtyczki lub przewody należy wymienić u producenta lub wykwalifikowanego personelu. Odłącz urządzenie od sieci w przypadku awarii i nie stosuj w przypadku problemów skórnych, otwartych ran, obrzęków lub stanów zapalnych. Nie używaj urządzenia podczas snu, z rozrusznikiem serca, w trakcie ciąży, przy stłuczeniach, uszkodzeniach skóry, stanach zapalnych lub obrzękach oraz w trakcie leczenia dolegliwości i chorób. Zalecany czas masażu to maksymalnie 60 minut na sesję. Opakowanie urządzenia nie powinno być używane jako zabawka.

Uwaga: Ten produkt wytwarza ciepło. Urządzenie nie jest produktem terapeutycznym. Poczekaj kilka minut, aby osiągnąć maksymalną temperaturę. Poduszka osiąga maksymalną temperaturę 51°C (124°F) po upływie ok. 7 minut.

- Nie pierz w pralce ani nie zanurzaj w wodzie urządzenia i/lub zasilacza.
- Zawsze wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem, odłącz zasilacz czystymi, suchymi rękami.
- Masażer należy przetrzeć lekko wilgotną szmatką i dokładnie osuszyć. Nie wycieraj produktu alkoholem lub żrącymi chemikaliami, takimi jak rozcieńczalnik lub wybielacz.
- Nie należy nadmiernie ściągać elastycznych pasów z tyłu.
- Urządzenie przechowuj z dala od ciepła, ognia lub narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Przechowuj masażer w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Unikaj kontaktu z ostrymi krawędziami lub ostrymi przedmiotami, które mogłyby przeciąć lub przebić powierzchnię tkaniny.

Configuration and operation

1. Secure the mat by wrapping the elastic straps around the back of your car seat or chair.
2. Connect the adapter cable to the appropriate cable located on the side of the mat.
3. Plug the home adapter into the wall socket or the car adapter into the car power socket.
4. Turn on the device using the controller.
5. When finished, place the controller in the bag on the side of the seat cushion and unplug the adapter from the power supply.
 - The mat should not be used in the bathroom or similar wet/humid places as such an environment may shorten the life of the massager.
 - Make sure the massager is not exposed to direct sunlight or placed near heat sources.

Controller support.

1. On/Off: Turns the device on/off
2. Heat: Turns on the device's heating mode
3. Massage mode; Description of modes: Pulsed: Vibrations increase and decrease at different intervals. Tapping: Short sequences of vibrations. Rolling: Moves over each area, from upper back to thighs, and then repeats at short intervals. Automatic: It will activate all massage modes in sequence. Kneading: Constant kneading vibration
4. INT: Sets the intensity of the massage on a four-point speed scale.
5. MODE: Changes the massage program
6. Massage zones: Adjust the massage to your needs, choose the appropriate body part from 4 zones: upper back, lower back, hips and thighs.
7. Timer: Choose between 15/30/60 minute massage sessions.

Care and safety

The massage device must be used in accordance with safety and technical requirements. It should not be soaked or disassembled. This is not a toy and requires adult supervision when used by children or disabled people. Avoid leaving the device unattended, especially when it is plugged in. Repairs should only be carried out by qualified personnel. Improper use or unauthorized repairs may void the warranty. Do not touch the plug with wet hands and avoid contact of the device with water, high temperatures and direct sunlight. Do not use damaged cables or plugs and do not block ventilation openings. If damaged, plugs or cables must be replaced by the manufacturer or qualified personnel. Disconnect the device from the mains in the event of a failure and do not use it in case of skin problems, open wounds, swelling or inflammation. Do not use the device while sleeping, with a pacemaker, during pregnancy, in case of bruises, skin damage, inflammation or swelling, or during treatment of ailments and diseases. The recommended massage time is a maximum of 60 minutes per session. The device packaging should not be used as a toy. Note: This product generates heat. The device is not a therapeutic product. Wait a few minutes to reach maximum temperature. The pillow reaches a maximum temperature of 51°C (124°F) after approx. 7 minutes.

- Do not machine wash or immerse the device and/or power supply in water.
- Always turn off the device before cleaning, unplug the power supply with clean, dry hands.
- Wipe the massager with a slightly damp cloth and dry it thoroughly. Do not wipe the product with alcohol or harsh chemicals such as thinner or bleach.
- Do not overstretch the elastic straps at the back.
- Store the device away from heat, fire or exposure exposed to direct sunlight.
- Store the massager in a cool, dry place out of the reach of children.
- Avoid contact with sharp edges or sharp objects that could cut or puncture the fabric surface.

Konfiguration und Betrieb

1. Befestigen Sie die Matte, indem Sie die elastischen Bänder um die Rückseite Ihres Autositzes oder Stuhls wickeln.
2. Verbinden Sie das Adapterkabel mit dem entsprechenden Kabel an der Seite der Matte.
3. Stecken Sie den Heimadapter in die Steckdose oder den Autoadapter in die Autosteckdose.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem Controller ein.
5. Wenn Sie fertig sind, legen Sie den Controller in die Tasche an der Seite des Sitzkissens und trennen Sie den Adapter von der Stromversorgung.
 - Die Matte sollte nicht im Badezimmer oder an ähnlichen nassen/feuchten Orten verwendet werden, da eine solche Umgebung die Lebensdauer des Massagegeräts verkürzen kann.
 - Stellen Sie sicher, dass das Massagegerät keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist oder in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt wird.

Controller-Unterstützung.

1. Ein/Aus: Schaltet das Gerät ein/aus
2. Heizen: Schaltet den Heizmodus des Geräts ein
3. Massagemodus; Beschreibung der Modi: Gepulst: Vibrationen nehmen in unterschiedlichen Abständen zu und ab. Klopfen: Kurze Vibrationssequenzen. Rollen: Bewegt sich über jeden Bereich, vom oberen Rücken bis zu den Oberschenkeln, und wiederholt sich dann in kurzen Abständen.
Automatisch: Es werden alle Massagemodi nacheinander aktiviert. Kneten: Konstante Knetvibration
4. INT: Legt die Intensität der Massage fest auf einer vierstufigen Geschwindigkeitsskala.
5. MODUS: Ändert das Massageprogramm
6. Massagezonen: Passen Sie die Massage an Ihre Bedürfnisse an, wählen Sie aus 4 Zonen die passende Körperpartie: oberer Rücken, unterer Rücken, Hüfte und Oberschenkel.
7. Timer: Wählen Sie zwischen 15/30/60-minütigen Massagesitzungen.

Sorgfalt und Sicherheit

Das Massagegerät muss gemäß den sicherheitstechnischen und technischen Anforderungen verwendet werden. Es sollte nicht eingeweicht oder zerlegt werden. Dies ist kein Spielzeug und erfordert die Aufsicht eines Erwachsenen, wenn es von Kindern oder behinderten Menschen verwendet wird. Vermeiden Sie es, das Gerät unbeaufsichtigt zu lassen, insbesondere wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Reparaturen sollten nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Unsachgemäßer Gebrauch oder nicht autorisierte Reparaturen können zum Erlöschen der Garantie führen. Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen und vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit Wasser, hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung. Benutzen Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker und blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Bei Beschädigung müssen Stecker oder Kabel durch den Hersteller oder Fachpersonal ausgetauscht werden. Trennen Sie das Gerät im Störfall vom Stromnetz und verwenden Sie es nicht bei Hautproblemen, offenen Wunden, Schwellungen oder Entzündungen. Benutzen Sie das Gerät nicht beim Schlafen, mit einem Herzschrittmacher, während der Schwangerschaft, bei Prellungen, Hautschäden, Entzündungen oder Schwellungen sowie bei der Behandlung von Beschwerden und Krankheiten. Die empfohlene Massagezeit beträgt maximal 60 Minuten pro Sitzung. Die Geräteverpackung darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Hinweis: Dieses Produkt erzeugt Wärme. Das Gerät ist kein therapeutisches Produkt. Warten Sie einige Minuten, bis die maximale Temperatur erreicht ist. Das Kissen erreicht eine maximale Temperatur von 51 °C (124 °F), nach ca. 7 Minuten.

- Waschen Sie das Gerät und/oder das Netzteil nicht in der Maschine und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Netzstecker mit sauberen, trockenen Händen.
- Wischen Sie das Massagegerät mit einem leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie es gründlich ab. Wischen Sie das Produkt nicht mit Alkohol oder aggressiven Chemikalien wie Verdünnern oder Bleichmitteln ab.
- Überdehnen Sie die elastischen Träger am Rücken nicht.
- Bewahren Sie das Gerät fern von Hitze, Feuer oder anderen Witterungseinflüssen auf direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Massagegerät an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten oder scharfen Gegenständen, die die Stoffoberfläche schneiden oder durchstoßen könnten.

Configuration et fonctionnement

1. Fixez le tapis en enroulant les sangles élastiques autour du dossier de votre siège de voiture ou de votre chaise.
2. Connectez le câble adaptateur au câble approprié situé sur le côté du tapis.
3. Branchez l'adaptateur domestique sur la prise murale ou l'adaptateur de voiture sur la prise de courant de la voiture.
4. Allumez l'appareil à l'aide du contrôleur.
5. Une fois terminé, placez le contrôleur dans le sac sur le côté du coussin du siège et débranchez l'adaptateur de l'alimentation électrique.
 - Le tapis ne doit pas être utilisé dans la salle de bain ou dans des endroits similaires humides car un tel environnement peut raccourcir la durée de vie du masseur.
 - Assurez-vous que le masseur n'est pas exposé à la lumière directe du soleil ou placé à proximité de sources de chaleur.

Prise en charge du contrôleur.

1. On/Off : allume/éteint l'appareil
2. Chaleur : active le mode de chauffage de l'appareil
3. Mode massage ; Description des modes : Pulsé : Les vibrations augmentent et diminuent à différents intervalles, Tapping : Courtes séquences de vibrations, Rouler : se déplace sur chaque zone, du haut du dos aux cuisses, puis se répète à intervalles rapprochés.
- Automatique : il activera tous les modes de massage en séquence, Pétrissage : vibration de pétrissage constante
4. INT : Règle l'intensité du massage sur une échelle de vitesse à quatre points.
5. MODE : change le programme de massage
6. Zones de massage : Adaptez le massage à vos besoins, choisissez la partie du corps appropriée parmi 4 zones : haut du dos, bas du dos, hanches et cuisses.
7. Minuterie : Choisissez entre des séances de massage de 15/30/60 minutes.

Entretien et sécurité

L'appareil de massage doit être utilisé conformément aux exigences techniques et de sécurité. Il ne doit pas être trempé ou démonté. Ce n'est pas un jouet et nécessite la surveillance d'un adulte lorsqu'il est utilisé par des enfants ou des personnes handicapées. Évitez de laisser l'appareil sans surveillance, surtout lorsqu'il est branché. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Une utilisation inappropriée ou des réparations non autorisées peuvent annuler la garantie. Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées et évitez tout contact de l'appareil avec de l'eau, des températures élevées et la lumière directe du soleil. N'utilisez pas de câbles ou de fiches endommagés et ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. S'ils sont endommagés, les fiches ou les câbles doivent être remplacés par le fabricant ou par du personnel qualifié. Débranchez l'appareil du secteur en cas de panne et ne l'utilisez pas en cas de problèmes de peau, de plaies ouvertes, de gonflement ou d'inflammation. N'utilisez pas l'appareil pendant votre sommeil, avec un stimulateur cardiaque, pendant la grossesse, en cas de contusions, de lésions cutanées, d'inflammation ou d'enflure, ou pendant le traitement d'affections et de maladies. La durée de massage recommandée est de 60 minutes maximum par séance. L'emballage de l'appareil ne doit pas être utilisé comme un jouet. Remarque : ce produit génère de la chaleur. L'appareil n'est pas un produit thérapeutique. Attendez quelques minutes pour atteindre la température maximale. L'oreiller atteint une température maximale de 51°C (124°F) après env. 7 minutes.

- Ne lavez pas en machine et ne plongez pas l'appareil et/ou l'alimentation électrique dans l'eau.
- Éteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer, débranchez l'alimentation électrique avec les mains propres et sèches.
- Essuyez le masseur avec un chiffon légèrement humide et séchez-le soigneusement. N'essuyez pas le produit avec de l'alcool ou des produits chimiques agressifs tels que du diluant ou de l'eau de Javel.
- Ne pas trop étirer les sangles élastiques à l'arrière.
- Rangez l'appareil à l'abri de la chaleur, du feu ou de toute exposition, exposé à la lumière directe du soleil.
- Rangez le masseur dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.
- Évitez tout contact avec des bords tranchants ou des objets pointus qui pourraient couper ou percer la surface du tissu.

Configuración y funcionamiento

1. Asegure el tapete envolviendo las correas elásticas alrededor del respaldo del asiento o silla del automóvil.
2. Conecte el cable adaptador al cable apropiado ubicado en el costado del tapete.
3. Conecte el adaptador doméstico a la toma de corriente o el adaptador para automóvil a la toma de corriente del automóvil.
4. Encienda el dispositivo usando el controlador.
5. Cuando termine, coloque el controlador en la bolsa al costado del cojín del asiento y desconecte el adaptador de la fuente de alimentación.
 - La alfombra no debe usarse en el baño ni en lugares húmedos o similares, ya que dicho ambiente puede acortar la vida útil del masajeador.
 - Asegúrese de que el masajeador no esté expuesto a la luz solar directa ni colocado cerca de fuentes de calor.

Soporte de controlador.

1. Encendido/Apagado: enciende/apaga el dispositivo.
2. Calor: activa el modo de calefacción del dispositivo.
3. Modo de masaje; Descripción de modos: Pulsado: Las vibraciones aumentan y disminuyen en diferentes intervalos. Tapping: Secuencias cortas de vibraciones. Rodar: se mueve sobre cada área, desde la parte superior de la espalda hasta los muslos, y luego repite en intervalos cortos. Automático: Activará todos los modos de masaje en secuencia. Amasado: vibración de amasado constante
4. INT: Establece la intensidad del masaje. en una escala de velocidad de cuatro puntos.
5. MODO: Cambia el programa de masaje.
6. Zonas de masaje: Ajusta el masaje a tus necesidades, elige la parte del cuerpo adecuada entre 4 zonas: espalda alta, espalda baja, caderas y muslos.
7. Temporizador: Elige entre sesiones de masaje de 15/30/60 minutos.

Cuidado y seguridad

El dispositivo de masaje debe utilizarse de acuerdo con los requisitos técnicos y de seguridad. No se debe remojar ni desmontar. Esto no es un juguete y requiere la supervisión de un adulto cuando lo utilizan niños o personas discapacitadas. Evite dejar el dispositivo desatendido, especialmente cuando esté enchufado. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal calificado. El uso inadecuado o reparaciones no autorizadas pueden anular la garantía. No toque el enchufe con las manos mojadas y evite el contacto del dispositivo con agua, altas temperaturas y luz solar directa. No utilice cables o enchufes dañados y no bloquee las aberturas de ventilación. Si están dañados, los enchufes o cables deben ser reemplazados por el fabricante o por personal calificado. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica en caso de avería y no lo utilice en caso de problemas en la piel, heridas abiertas, hinchazón o inflamación. No utilice el dispositivo mientras duerme, con marcapasos, durante el embarazo, en caso de hematomas, daños en la piel, inflamación o hinchazón, ni durante el tratamiento de dolencias y enfermedades. El tiempo de masaje recomendado es de un máximo de 60 minutos por sesión. El embalaje del dispositivo no debe utilizarse como juguete.

Nota: Este producto genera calor. El dispositivo no es un producto terapéutico. Espere unos minutos para alcanzar la temperatura máxima. La almohada alcanza una temperatura máxima de 51°C (124°F) después de aprox. 7 minutos.

- No lave a máquina ni sumerja el dispositivo y/o la fuente de alimentación en agua.
- Apague siempre el dispositivo antes de limpiarlo, desenchúfelo de la fuente de alimentación con las manos limpias y secas.
- Limpie el masajeador con un paño ligeramente húmedo y séquelo bien. No limpie el producto con alcohol ni productos químicos agresivos como diluyente o lejía.
- No estire demasiado las correas elásticas de la espalda.
- Guarde el dispositivo lejos del calor, el fuego o la exposición, expuesto a la luz solar directa.
- Guarde el masajeador en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños.
- Evite el contacto con bordes afilados u objetos punzantes que puedan cortar o perforar la superficie de la tela.

Configuração e operação

1. Prenda o tapete enrolando as tiras elásticas nas costas do assento do carro ou cadeira.
2. Conecte o cabo adaptador ao cabo apropriado localizado na lateral do tapete.
3. Conecte o adaptador doméstico à tomada de parede ou o adaptador para carro à tomada do carro.
4. Ligue o dispositivo usando o controlador.
5. Quando terminar, coloque o controlador na bolsa na lateral da almofada do assento e desconecte o adaptador da fonte de alimentação.
 - O tapete não deve ser usado no banheiro ou em locais úmidos/molhados semelhantes, pois tal ambiente pode encurtar a vida útil do massageador.
 - Certifique-se de que o massageador não esteja exposto à luz solar direta ou colocado próximo a fontes de calor.

Suporte ao controlador.

1. Ligar/Desligar: Liga/desliga o dispositivo
2. Calor: Liga o modo de aquecimento do aparelho
3. Modo de massagem; Descrição dos modos: Pulsado: As vibrações aumentam e diminuem em diferentes intervalos. Tapping: Sequências curtas de vibrações. Rolamento: Move-se sobre cada área, da parte superior das costas até as coxas, e depois repete em intervalos curtos. Automático: Ativará todos os modos de massagem em sequência. Amassar: Vibração de amassamento constante
4. INT: Define a intensidade da massagem em uma escala de velocidade de quatro pontos.
5. MODO: Altera o programa de massagem
6. Zonas de massagem: Ajuste a massagem às suas necessidades, escolha a parte do corpo adequada entre 4 zonas: parte superior das costas, parte inferior das costas, ancas e coxas.
7. Cronômetro: Escolha entre sessões de massagem de 15/30/60 minutos.

Cuidado e segurança

O aparelho de massagem deve ser utilizado de acordo com os requisitos técnicos e de segurança. Não deve ser encharcado ou desmontado. Este não é um brinquedo e requer supervisão de um adulto quando usado por crianças ou pessoas com deficiência. Evite deixar o dispositivo sem vigilância, especialmente quando estiver conectado. As reparações só devem ser realizadas por pessoal qualificado. O uso inadequado ou reparos não autorizados podem anular a garantia. Não toque no plugue com as mãos molhadas e evite o contato do aparelho com água, altas temperaturas e luz solar direta. Não utilize cabos ou fichas danificados e não bloqueie as aberturas de ventilação. Se estiverem danificados, os plugues ou cabos devem ser substituídos pelo fabricante ou por pessoal qualificado. Desligue o aparelho da rede elétrica em caso de falha e não o utilize em caso de problemas de pele, feridas abertas, inchaço ou inflamação. Não utilize o aparelho durante o sono, com marca-passos, durante a gravidez, em caso de hematomas, lesões na pele, inflamação ou inchaço, ou durante o tratamento de doenças e enfermidades. O tempo de massagem recomendado é de no máximo 60 minutos por sessão. A embalagem do dispositivo não deve ser usada como brinquedo.

Nota: Este produto gera calor. O dispositivo não é um produto terapêutico. Aguarde alguns minutos para atingir a temperatura máxima. A almofada atinge uma temperatura máxima de 51°C (124°F) depois de aprox. 7 minutos.

- Não lave na máquina nem mergulhe o dispositivo e/ou fonte de alimentação em água.
- Sempre desligue o aparelho antes de limpar, desconecte a fonte de alimentação com as mãos limpas e secas.
- Limpe o massageador com um pano levemente úmido e seque-o bem. Não limpe o produto com álcool ou produtos químicos agressivos, como diluente ou alvejante.
- Não estique demais as tiras elásticas na parte de trás.
- Guarde o dispositivo longe do calor, fogo ou exposição exposto à luz solar direta.
- Guarde o massajador num local fresco e seco, fora do alcance das crianças.
- Evite o contato com arestas vivas ou objetos pontiagudos que possam cortar ou perfurar a superfície do tecido.

Configurazione e funzionamento

1. Fissare il tappetino avvolgendo le cinghie elastiche attorno allo schienale del seggiolino o della sedia dell'auto.
2. Collegare il cavo adattatore all'apposito cavo situato sul lato del tappetino.
3. Collega l'adattatore domestico alla presa a muro o l'adattatore per auto alla presa di corrente dell'auto.
4. Accendere il dispositivo utilizzando il controller.
5. Al termine, posizionare il controller nella borsa sul lato del cuscino del sedile e scollegare l'adattatore dall'alimentazione.
 - Il tappetino non deve essere utilizzato in bagno o in luoghi simili bagnati/umidi poiché tale ambiente potrebbe ridurre la durata del massaggiatore.
 - Assicurarsi che il massaggiatore non sia esposto alla luce solare diretta o posizionato vicino a fonti di calore.

Supporto del controllore.

1. On/Off: accende/spegne il dispositivo
2. Riscaldamento: attiva la modalità di riscaldamento del dispositivo
3. Modalità massaggio; Descrizione delle modalità: Pulsata: le vibrazioni aumentano e diminuiscono a intervalli diversi. Tapping: Brevi sequenze di vibrazioni, Rotolamento: si sposta su ciascuna area, dalla parte superiore della schiena alle cosce, quindi si ripete a brevi intervalli.
Automatico: attiverà tutte le modalità di massaggio in sequenza. Impastare: vibrazione costante dell'impasto
4. INT: Imposta l'intensità del massaggio su una scala di velocità a quattro punti.
5. MODALITÀ: modifica il programma di massaggio
6. Zone di massaggio: adatta il massaggio alle tue esigenze, scegli la parte del corpo appropriata tra 4 zone: parte superiore della schiena, parte bassa della schiena, fianchi e cosce.
7. Timer: scegli tra sessioni di massaggio da 15/30/60 minuti.

Cura e sicurezza

Il dispositivo di massaggio deve essere utilizzato in conformità con i requisiti tecnici e di sicurezza. Non deve essere bagnato o smontato. Questo non è un giocattolo e richiede la supervisione di un adulto se utilizzato da bambini o persone disabili. Evitare di lasciare l'apparecchio incustodito, soprattutto quando è collegato alla presa di corrente. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato. L'uso improprio o le riparazioni non autorizzate possono invalidare la garanzia. Non toccare la spina con le mani bagnate ed evitare il contatto del dispositivo con acqua, alte temperature e luce solare diretta. Non utilizzare cavi o spine danneggiati e non ostruire le aperture di ventilazione. Se danneggiati, le spine o i cavi devono essere sostituiti dal produttore o da personale qualificato. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di guasto e non utilizzarlo in caso di problemi cutanei, ferite aperte, gonfiori o infiammazioni. Non utilizzare il dispositivo durante il sonno, con un pacemaker, durante la gravidanza, in caso di contusioni, danni alla pelle, infiammazioni o gonfiori o durante il trattamento di disturbi e malattie. La durata del massaggio consigliata è di un massimo di 60 minuti per sessione. La confezione del dispositivo non deve essere utilizzata come un giocattolo.
Nota: questo prodotto genera calore. Il dispositivo non è un prodotto terapeutico. Attendere qualche minuto per raggiungere la temperatura massima. Il cuscino raggiunge una temperatura massima di 51°C (124°F) dopo ca. 7 minuti.

- Non lavare in lavatrice né immergere il dispositivo e/o l'alimentatore in acqua.
- Spegnerne sempre il dispositivo prima della pulizia, scollegare l'alimentazione con le mani pulite e asciutte.
- Pulire il massaggiatore con un panno leggermente umido e asciugarlo accuratamente. Non pulire il prodotto con alcool o prodotti chimici aggressivi come diluenti o candeggina.
- Non tendere eccessivamente le cinghie elastiche sul retro.
- Conservare il dispositivo lontano da fonti di calore, fuoco o esposizione esposta alla luce solare diretta.
- Conservare il massaggiatore in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare il contatto con bordi taglienti o oggetti affilati che potrebbero tagliare o forare la superficie del tessuto.

Konfigurace a provoz

1. Zajistěte podložku omotáním elastických popruhů kolem zadní části autosedačky nebo židle.
2. Připojte kabel adaptéru k příslušnému kabelu umístěnému na straně podložky.
3. Zapojte domácí adaptér do zásuvky ve zdi nebo adaptér do auta do zásuvky v autě.
4. Zapněte zařízení pomocí ovladače.
5. Po dokončení umístěte ovladač do tašky na straně sedáku a odpojte adaptér od zdroje napájení.
 - Podložka by se neměla používat v koupelně nebo na podobných mokřích/vlhkých místech, protože takové prostředí může zkrátit životnost masážního přístroje.
 - Ujistěte se, že masážní přístroj není vystaven přímému slunečnímu záření nebo není umístěn v blízkosti zdrojů tepla.

Podpora ovladače.

1. On/Off: Zapíná/vypíná zařízení
2. Heat: Zapíná režim vytápění zařízení
3. Režim masáže; Popis režimů: Pulzní: Vibrace se zvyšují a snižují v různých intervalech. Klepání: Krátké sekvence vibrací. Rolování: Pohybuje se po každé oblasti, od horní části zad ke stehnům, a poté se opakuje v krátkých intervalech. Automatic: Aktivuje postupně všechny masážní režimy. Hnětení: Konstantní vibrace při hnětení
4. INT: Nastavuje intenzitu masáže na čtyřbodové rychlostní stupnici.
5. MODE: Změní masážní program
6. Masážní zóny: Přizpůsobte masáž svým potřebám, vyberte si vhodnou část těla ze 4 zón: horní část zad, spodní část zad, boky a stehna.
7. Časovač: Vyberte si mezi 15/30/60 minutovými masážními sezeními.

Péče a bezpečnost

Masážní přístroj musí být používán v souladu s bezpečnostními a technickými požadavky. Nemělo by se namáčet ani rozebírat. Toto není hračka a vyžaduje dozor dospělé osoby, pokud jej používají děti nebo postižené osoby. Nenechávejte zařízení bez dozoru, zvláště když je zapojeno do zásuvky. Opravy by měl provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávné použití nebo neautorizované opravy mohou vést ke ztrátě záruky. Nedotýkejte se zástrčky mokřima rukama a zabraňte kontaktu zařízení s vodou, vysokými teplotami a přímým slunečním zářením. Nepoužívejte poškozené kabely nebo zástrčky a neblokujte ventilační otvory. V případě poškození musí zástrčky nebo kabely vyměnit výrobce nebo kvalifikovaný personál. Při poruše odpojte přístroj ze sítě a nepoužívejte jej při kožních problémech, otevřených ranách, otocích či zánětech. Nepoužívejte zařízení ve spánku, s kardiostimulátorem, během těhotenství, v případě modřin, poškození kůže, zánětu nebo otoku nebo při léčbě onemocnění a onemocnění. Doporučená doba masáže je maximálně 60 minut na jedno sezení. Obal zařízení by neměl být používán jako hračka. Poznámka: Tento produkt vytváří teplo. Zařízení není terapeutickým produktem. Počkejte několik minut, než dosáhnete maximální teploty. Poštlár dosahuje maximální teploty 51°C (124°F) po cca. 7 minut.

- Zařízení a/nebo napájecí zdroj nemyjte v pračce ani je neponořujte do vody.
- Před čištěním zařízení vždy vypněte a čistým a suchým rukama odpojte napájecí zdroj.
- Masážní přístroj otřete mírně navlhčeným hadříkem a důkladně osušte. Neotírejte výrobek alkoholem nebo agresivními chemikáliemi, jako je ředidlo nebo bělidlo.
- Nepřetahujte elastické popruhy vzadu.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah tepla, ohně nebo expozice vystavena přímému slunečnímu záření.
- Masážní přístroj skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.
- Vyvarujte se kontaktu s ostrými hranami nebo ostrými předměty, které by mohly pořezat nebo propíchnout povrch látky.

Configuratie en bediening

1. Zet de mat vast door de elastische banden rond de achterkant van uw autostoel of stoel te wikkelen.
2. Sluit de adapterkabel aan op de juiste kabel aan de zijkant van de mat.
3. Steek de thuisadapter in het stopcontact of de autoadapter in het stopcontact van de auto.
4. Schakel het apparaat in met de controller.
5. Als u klaar bent, plaatst u de controller in de tas aan de zijkant van het zitkussen en haalt u de adapter uit het stopcontact.
- De mat mag niet worden gebruikt in de badkamer of soortgelijke natte/vochtige plaatsen, omdat een dergelijke omgeving de levensduur van het massageapparaat kan verkorten.
- Zorg ervoor dat het massageapparaat niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen wordt geplaatst.

Ondersteuning van controllers.

1. Aan/uit: Schakelt het apparaat in/uit
2. Verwarmen: Schakelt de verwarmingsmodus van het apparaat in
3. Massagemodus; Beschrijving van de modi: Gepulseerd: trillingen nemen toe en af met verschillende intervallen. Tikken: korte reeksen trillingen. Rollen: Beweegt over elk gebied, van de bovenrug tot de dijen, en herhaalt dit vervolgens met korte tussenpozen.
- Automatisch: alle massagemodi worden achtereenvolgens geactiveerd. Kneden: Constante kneedvibratie
4. INT: Stelt de intensiteit van de massage in op een vierpuntssnelheidsschaal.
5. MODE: Wijzigt het massageprogramma
6. Massagezones: Pas de massage aan uw behoeften aan, kies het juiste lichaamsdeel uit 4 zones: bovenrug, onderrug, heupen en dijen.
7. Timer: kies tussen massagesessies van 15/30/60 minuten.

Zorg en veiligheid

Het massageapparaat moet worden gebruikt in overeenstemming met de veiligheids- en technische vereisten. Het mag niet worden doorweekt of gedemonteerd. Dit is geen speelgoed en vereist toezicht van een volwassene als het door kinderen of gehandicapten wordt gebruikt. Laat het apparaat niet onbeheerd achter, vooral als het is aangesloten. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Onjuist gebruik of ongeautoriseerde reparaties kunnen de garantie ongeldig maken. Raak de stekker niet aan met natte handen en vermijd contact van het apparaat met water, hoge temperaturen en direct zonlicht. Gebruik geen beschadigde kabels of stekkers en blokkeer de ventilatieopeningen niet. Bij beschadiging moeten stekkers of kabels worden vervangen door de fabrikant of gekwalificeerd personeel. Koppel het apparaat bij een storing los van het elektriciteitsnet en gebruik het niet bij huidproblemen, open wonden, zwellingen of ontstekingen. Gebruik het apparaat niet tijdens het slapen, met een pacemaker, tijdens de zwangerschap, bij kneuzingen, huidbeschadigingen, ontstekingen of zwellingen of tijdens de behandeling van kwalen en ziekten. De aanbevolen massagetiJD bedraagt maximaal 60 minuten per sessie. De verpakking van het apparaat mag niet als speelgoed worden gebruikt. Let op: Dit product genereert warmte. Het apparaat is geen therapeutisch product. Wacht een paar minuten totdat de maximale temperatuur is bereikt. Het kussen bereikt een maximale temperatuur van 51°C (124°F) na ca. 7 minuten.

- Was het apparaat en/of de voeding niet in de machine en dompel het niet onder in water.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het schoonmaakt, trek de stekker uit het stopcontact met schone, droge handen.
- Veeg het massageapparaat af met een licht vochtige doek en droog het grondig. Veeg het product niet af met alcohol of agressieve chemicaliën zoals verdunner of bleekmiddel.
- Rek de elastische banden aan de achterkant niet over.
- Bewaar het apparaat uit de buurt van hitte, vuur of blootstelling blootgesteld aan direct zonlicht.
- Bewaar het massageapparaat op een koele, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Vermijd contact met scherpe randen of scherpe voorwerpen die het stofoppervlak zouden kunnen snijden of doorboren.

Konfigurácia a prevádzka

1. Zaisťte podložku ovinutím elastických popruhov okolo zadnej časti autosedačky alebo stoličky.
2. Pripojte kábel adaptéra k príslušnému káblu umiestnenému na boku podložky.
3. Zapojte domáci adaptér do zásuvky v stene alebo adaptér do auta do zásuvky v aute.
4. Zapnite zariadenie pomocou ovládača.
5. Po dokončení umiestnite ovládač do vrecka na bočnej strane sedacej časti a odpojte adaptér od zdroja napájania.
 - Podložka by sa nemala používať v kúpeľni alebo na podobných mokrých/vlhkých miestach, pretože takéto prostredie môže skrátiť životnosť masážneho prístroja.
 - Uistite sa, že masážny prístroj nie je vystavený priamemu slnečnému žiareniu ani nie je umiestnený v blízkosti zdrojov tepla.

Podpora ovládačov.

1. On/Off: Zapína/vypína zariadenie
2. Tepló: Zapína režim vykurovania zariadenia
3. Režim masáže; Popis režimov: Pulzný: Vibrácie sa zvyšujú a znižujú v rôznych intervaloch. Klepanie: Krátke sekvencie vibrácií. Rolovanie: Pohybuje sa po každej oblasti, od hornej časti chrbta po stehná, a potom sa opakuje v krátkych intervaloch. Automatický: Postupne aktivuje všetky masážne režimy. Hnetenie: Konštantné vibrácie miesenia
4. INT: Nastavuje intenzitu masáže na štvorbodovej rýchlostnej stupnici.
5. MODE: Mení masážny program
6. Masážne zóny: Prispôbte si masáž vašim potrebám, vyberte si vhodnú časť tela zo 4 zón: horná časť chrbta, spodná časť chrbta, boky a stehná.
7. Časovač: Vyberte si medzi 15/30/60 minútovými masážami.

Starostlivosť a bezpečnosť

Masážny prístroj sa musí používať v súlade s bezpečnostnými a technickými požiadavkami. Nemal by sa namáčať ani rozoberať. Toto nie je hračka a ak ho používajú deti alebo zdravotne postihnuté osoby, vyžaduje si dohľad dospelých osoby. Nenechávajte zariadenie bez dozoru, najmä ak je zapojené do elektrickej siete. Opravy by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál. Nesprávne používanie alebo neoprávnené opravy môžu viesť k strate záruky. Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi rukami a zabráňte kontaktu zariadenia s vodou, vysokými teplotami a priamym slnečným žiarením. Nepoužívajte poškodené káble alebo zástrčky a neblokujte vetracie otvory. Ak sú poškodené, zástrčky alebo káble musí vymeniť výrobca alebo kvalifikovaný personál. V prípade poruchy odpojte prístroj zo siete a nepoužívajte ho v prípade kožných problémov, otvorených rán, opuchov alebo zápalov. Zariadenie nepoužívajte počas spánku, s kardiostimulátorom, počas tehotenstva, pri pomliaždeniach, poškodení kože, zápaloch alebo opuchoch, ani pri liečbe neduhov a chorôb. Odporúčaná doba masáže je maximálne 60 minút na jedno sedenie. Obal zariadenia by sa nemal používať ako hračka. Poznámka: Tento produkt vytvára teplo. Zariadenie nie je terapeutickým produktom. Počkajte niekoľko minút, kým nedosiahnete maximálnu teplotu. Vankúš dosahuje maximálnu teplotu 51°C (124°F) po cca. 7 minút.

- Zariadenie a/alebo napájací zdroj neumývajte v práčke ani ich neponárajte do vody.
- Pred čistením zariadenie vždy vypnite a čistými a suchými rukami odpojte napájanie.
- Masážny prístroj utrite mierne navlhčenou handričkou a dôkladne osušte. Výrobok neutierajte alkoholom alebo agresívnymi chemikáliami, ako sú riedidlá alebo bielidlá.
- Nepretahujte elastické popruhy vzadu.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu tepla, ohňa alebo vystavenia vystavené priamemu slnečnému žiareniu.
- Masážny prístroj skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zabráňte kontaktu s ostrými hranami alebo ostrými predmetmi, ktoré by mohli prerезať alebo prepichnúť povrch látky.

Konfiguracija in delovanje

1. Podlogo pritrdite tako, da elastične trakove ovijete okoli hrbtne strani avtomobilskega sedeža ali stola.
 2. Povežite adapterski kabel z ustreznim kablom, ki se nahaja ob strani preproge.
 3. Priključite domači napajalnik v stensko vtičnico ali napajalnik za avto v električno vtičnico v avtu.
 4. Vključite napravo s krmilnikom.
 5. Ko končate, postavite krmilnik v torbo ob strani sedežne blazine in izključite adapter iz električnega omrežja.
- Podloge ne smete uporabljati v kopalnici ali podobnih mokrih/vlažnih prostorih, saj lahko takšno okolje skrajša življenjsko dobo masažnega aparata.
 - Poskrbite, da masažni aparat ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi ali v bližini virov toplote.

Podpora krmilniku.

1. Vkllop/izkllop: Vkllop/izkllop naprave
2. Heat: Vklopi način gretja naprave
3. Način masaže; Opis načinov: Impulzno: Vibracije se povečajo in zmanjšajo v različnih intervalih. Tapkanje: kratka zaporedja vibracij. Valjanje: premika se po vsakem predelu, od zgornjega dela hrbta do stegen, nato pa se ponovi v kratkih intervalih. Samodejno: Zaporedoma bo aktiviral vse masažne načine. Gnetenje: Nenehne vibracije med gnetenjem
4. INT: Nastavi intenzivnost masaže na štiristopenjski hitrostni lestvici.
5. NAČIN: Spremeni masažni program
6. Masažne cone: Masažo prilagodite svojim potrebam, izberite ustrezen del telesa med 4 conami: zgornji del hrbta, spodnji del hrbta, boki in stegna.
7. Časovnik: izbirajte med 15/30/60 minutnimi masažami.

Nega in varnost

Masažno napravo je treba uporabljati v skladu z varnostnimi in tehničnimi zahtevami. Ne sme se namočiti ali razstaviti. To ni igrača in zahteva nadzor odrasle osebe, če jo uporabljajo otroci ali invalidi. Naprave ne puščajte brez nadzora, še posebej, ko je priključena na električno omrežje. Popravila naj izvaja samo usposobljeno osebje. Nepravilna uporaba ali nepooblaščen popravila lahko razveljavijo garancijo. Ne dotikajte se vtiča z mokrimi rokami in se izogibajte stiku naprave z vodo, visokimi temperaturami in neposredno sončno svetlobo. Ne uporabljajte poškodovanih kablov ali vtičev in ne blokirajte prezračevalnih odprtín. Če so vtiči ali kabli poškodovani, jih mora zamenjati proizvajalec ali usposobljeno osebje. V primeru okvare napravo izključite iz električnega omrežja in je ne uporabljajte v primeru težav s kožo, odprtih ran, oteklin ali vnetij. Naprave ne uporabljajte med spanjem, s srčnim spodbujevalnikom, med nosečnostjo, v primeru podplutb, poškodb kože, vnetij ali oteklin ter med zdravljenjem obolenj in bolezni. Priporočen čas masaže je največ 60 minut na sejo. Embalaža naprave se ne sme uporabljati kot igrača. Opomba: Ta izdelek proizvaja toploto. Naprava ni terapevtski izdelek. Počakajte nekaj minut, da dosežete najvišjo temperaturo. Blazina doseže največjo temperaturo 51 °C (124 °F) po cca. 7 minut.

- Naprave in/ali napajalnika ne pomivajte v stroju ali potaplajte v vodo.
- Pred čiščenjem napravo vedno izključite, izključite napajalnik s čistimi, suhimi rokami.
- Masažni aparat obrišite z rahlo vlažno krpo in ga temeljito osušite. Izdelka ne brišite z alkoholom ali močnimi kemikalijami, kot sta razredčilo ali belilo.
- Ne raztegnite preveč elastičnih trakov na hrbtu.
- Napravo hranite stran od vročine, ognja ali izpostavljenosti izpostavljeni neposredni sončni svetlobi.
- Masažni aparat hranite na hladnem in suhem mestu izven dosega otrok.
- Izogibajte se stiku z ostrimi robovi ali ostrimi predmeti, ki bi lahko prerezali ali preluknjali površino blaga.

Konfiguratsioon ja toimimine

1. Kinnitage matt, mähkides elastsed riidid ümber autoistme või tooli seljatoe.
 2. Ühendage adapterkaabel vastava kaabliga, mis asub mati küljel.
 3. Ühendage koduadapter seinakontakti või autoadapter auto pistikupessa.
 4. Lülitage seade kontrolleri abil sisse.
 5. Kui olete lõpetanud, asetage kontrolleri istmepadja küljel asuvasse kotti ja eemaldage adapter vooluvõrgust.
- Matti ei tohi kasutada vannitoas või sarnastes märgades/niiskes kohtades, kuna selline keskkond võib lühendada masseerija eluiga.
 - Veenduge, et masseerija poleks otsese päikesevalguse käes ega asetatud soojusallikate lähedusse.

Kontrolleri tugi.

1. On/Off: Lülitab seadme sisse/välja
2. Heat: Lülitab seadme kütterežiimi sisse
3. Massaažirežiim; Režiimide kirjeldus: Impulss: vibratsioon suureneb ja väheneb erinevate intervallidega. Koputamine: lühikesed vibratsioonijärged. Rullimine: liigub üle iga piirkonna selja ülaosast reiteni ja seejärel korraldatakse lühikeste intervallidega.
- Automaatne: see aktiveerib järjestikku kõik massaažirežiimid.
- Sõtkumine: pidev sõtkumise vibratsioon
4. INT: Määrab massaaži intensiivsuse neljapunktilisel kiiruskaalal.
5. MODE: Muudab massaaži programmi
6. Massaažitsoonid: Kohanda massaaži vastavalt oma vajadustele, vali sobiv kehaosa 4 tsooni hulgast: ülal, alasel, puusad ja reied.
7. Taimer: vali 15/30/60-minutist massaažiseansside vahel.

Hooldus ja ohutus

Massaažiseadet tuleb kasutada ohutus- ja tehniliste nõuete kohaselt. Seda ei tohi leotada ega lahti võtta. See ei ole mänguasi ja vajab täiskasvanu järelevalvet, kui seda kasutavad lapsed või puuetega inimesed. Ärge jätke seadet järelevalveta, eriti kui see on vooluvõrku ühendatud. Remonti tohivad teha ainult kvalifitseeritud töötajad. Ebaõige kasutamine või volitamata remont võib garantii tühistada. Ärge puudutage pistikut märgade kätega ning vältige seadme kokkupuudet vee, kõrge temperatuuri ja otsese päikesevalgusega. Ärge kasutage kahjustatud kaableid ega pistikuid ning ärge blokeerige ventilatsiooniaspekte. Kahjustuse korral peavad pistikud või kaablid välja vahetama tootja või kvalifitseeritud personal. Ühendage seade rikke korral vooluvõrgust lahti ja ärge kasutage seda nahaprobleemide, lahtiste haavade, turse või põletiku korral. Ärge kasutage seadet magades, südamestimulaatoriga, raseduse ajal, verevalumite, nahakahjustuste, põletike või tursete korral, vaevuste ja haiguste ravimisel. Soovitav massaažiaeg on maksimaalselt 60 minutit ühe seansi kohta. Seadme pakendit ei tohi kasutada mänguasjana. Märkus: see toode tekitab soojust. Seade ei ole ravitoode. Maksimaalne temperatuuri saavutamiseks oodake mõni minut. Padi maksimaalne temperatuur on 51 °C (124 °F) pärast u. 7 minutit.

- Ärge peske masinas ega kastke seadet ja/või toiteallikat vette.
- Enne puhastamist lülitage seade alati välja, eemaldage toitejuhe puhaste ja kuivade kätega.
- Pühkige masseerijat kergelt niiske lapiga ja kuivatage hoolikalt. Ärge pühkige toodet alkoholi ega tugevatoimeliste kemikaalidega, nagu lahusti või valgend.
- Ärge venitage selja elastseid riidid üle.
- Hoidke seadet kuumuse, tule või kokkupuute eest kaitstult otsese päikesevalguse käes.
- Hoidke masseerijat jahedas, kuivas, lastele kättesaamatus kohas.
- Vältige kokkupuudet teravate servade või teravate esemetega, mis võivad kangast pinda lõigata või läbi torgata.

Konfigūracija ir veikimas

1. Pritvirtinkite kilimėlį elastiniais dirželiais apvyniodami automobilio sėdynės ar kėdės atlošą.
2. Prijunkite adapterio kabelį prie atitinkamo laido, esančio kilimėlio šone.
3. Įkiškite namų adapterį į sieninį lizdą arba automobilinį adapterį į automobilio maitinimo lizdą.
4. Įjunkite įrenginį naudodami valdiklį.
5. Baigę įdėkite valdiklį į maišelį, esantį sėdynės pagalvėlės šone, ir atjunkite adapterį nuo maitinimo šaltinio.
- Kilimėlio negalima naudoti vonios kambaryje ar panašiose drėgnose/drėgnose vietose, nes tokia aplinka gali sutrumpinti masažuoklio tarnavimo laiką.
- Įsitikinkite, kad masažuoklis nėra veikiamas tiesioginių saulės spindulių arba nėra šalia šilumos šaltinių.

Valdiklio palaikymas.

1. Įjungti/Išjungti: įjungia/išjungia įrenginį
2. Šildymas: įjungia įrenginio šildymo režimą
3. Masažo režimas: Režimų aprašymas: Impulsinis: vibracija didėja ir mažėja skirtingais intervalais. Bakstelėjimas: trumpos virpesių sekos. Ritimas: juda per kiekvieną sritį nuo viršutinės nugaros iki šlaunų, o po to kartojama trumpais intervalais. Automatinis: iš eilės įjungs visus masažo režimus. Minkymas: nuolatinė minkymo vibracija
4. INT: nustato masažo intensyvumą keturių balų greičio skalėje.
5. REŽIMAS: pakeičia masažo programą
6. Masažo zonos: Pritaikykite masažą pagal savo poreikius, pasirinkite tinkamą kūno dalį iš 4 zonų: viršutinės nugaros dalies, apatinės nugaros dalies, klubų ir šlaunų.
7. Laikmatis: pasirinkite vieną iš 15/30/60 minučių masažo seansų.

Priežiūra ir saugumas

Masažo prietaisas turi būti naudojamas laikantis saugos ir techninių reikalavimų. Jo negalima mirkyti ar išardyti. Tai nėra žaistas ir reikalauja suaugusiųjų priežiūros, kai jį naudoja vaikai arba neįgalūs asmenys. Nepalikite įrenginio be priežiūros, ypač kai jis įjungtas. Remontą turėtų atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai. Netinkamas naudojimas arba neleistinas remontas gali anuliuoti garantiją. Nelleskite kištuko šlaipiomis rankomis ir venkite prietaiso sąlyčio su vandeniu, aukšta temperatūra ir tiesioginiais saulės spinduliais. Nenaudokite pažeistų laidų ar kištukų ir neuždenkite ventiliacijos angų. Jei jie pažeisti, kištukus ar laidus turi pakeisti gamintojas arba kvalifikuotas personalas. Gedimo atveju atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir nenaudokite jo esant odos problemoms, atviroms žaizdoms, patinimui ar uždegimui. Nenaudokite prietaiso miegant, su širdies stimulatoriumi, nėštumo metu, esant sumušimams, odos pažeidimams, uždegimams ar patinimams, gydant negalavimus ir ligas. Rekomenduojama masažo trukmė yra ne daugiau kaip 60 minučių per vieną seansą. Prietaiso pakuotė neturėtų būti naudojama kaip žaistas. Pastaba: Šis gaminys gamina šilumą. Prietaisas nėra terapinis produktas. Palaukite kelias minutes, kad pasiektumėte maksimalią temperatūrą. Pagalvė pasiekia maksimalią 51°C (124°F) temperatūrą po maždaug 7 minutes.

- Nepalaukite mašinoje ir nenardinkite prietaiso ir (arba) maitinimo šaltinio į vandenį.
- Prieš valydamį prietaisą visada išjunkite, iš maitinimo šaltinio ištraukite švaramis, sausomis rankomis.
- Nuvalykite masažuoklį šiek tiek drėgna šluoste ir gerai nusauskinkite. Nevalkykite gaminio alkoholiu arba stipriomis cheminėmis medžiagomis, tokiais kaip skiediklis ar baliklis.
- Nepertempkite nugaroje esančių elastinių dirželių.
- Laikykite prietaisą nuo karščio, ugnies ar poveikio veikiami tiesioginių saulės spindulių.
- Masažuoklį laikykite vėsioje, sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Venkite kontakto su aštriais kraštais arba aštriais daiktais, kurie gali įpjauti arba pradurti audinio paviršių.

Konfigurācija un darbība

1. Nostipriniet paklājiņu, aptinot elastīgās siksnas ap automašīnas sēdekļa vai krēsla aizmuguri.
2. Pievienojiet adaptera kabeli atbilstošajam kabelim, kas atrodas paklājiņa sānos.
3. Pievienojiet mājas adapteri sienas kontaktligzdai vai automašīnas adapteri automašīnas strāvas kontaktligzdai.
4. Ieslēdziet ierīci, izmantojot kontrolleri.
5. Kad esat pabeidzis, ievietojiet kontrolleri somā sēdekļa spilvena sānos un atvienojiet adapteri no barošanas avota.
 - Paklājiņu nedrīkst lietot vannas istabā vai līdzīgās mitrās/mitrās vietās, jo šāda vide var saīsināt masētāja kalpošanas laiku.
 - Pārļiecinieties, vai masētājs nav pakļauts tiešai saules gaismai vai novietots siltuma avotu tuvumā.

Kontroliera atbalsts

1. Ieslēgt/Izslēgt: ieslēdz/izslēdz ierīci
2. Sildīšana: ieslēdz ierīces sildīšanas režīmu
3. Masāžas režīms; Režīmu apraksts: Impulss: vibrācijas palielinās un samazinās dažādos intervālos, Pieskaršanās: īsas vibrāciju secības, Ritināšana: pārvietojas pa katru apgabalu no muguras augšdaļas līdz augšstilbiem un pēc tam atkārtojas ar nelieliem intervāliem. Automātiski: aktivizēs visus masāžas režīmus secīgi. Mīcīšana: pastāvīga mīcīšanas vibrācija
4. INT: iestata masāžas intensitāti četru punktu ātruma skalā.
5. REŽĪMS: maina masāžas programmu
6. Masāžas zonas: Pielāgojiet masāžu savām vajadzībām, izvēlieties atbilstošu ķermeņa daļu no 4 zonām: muguras augšdaļa, muguras lejasdaļa, gurni un augšstilbi.
7. Taimeris: izvēlieties kādu no 15/30/60 minūšu masāžas sesijām.

Rūpes un drošība

Masāžas ierīce jāizmanto atbilstoši drošības un tehniskajām prasībām. To nedrīkst mērcēt vai izjaukt. Šī nav rotaļlieta, un, ja to lieto bērni vai cilvēki ar invaliditāti, ir nepieciešama pieaugušo uzraudzība. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, it īpaši, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls. Nepareiza lietošana vai neatļauts remonts var anulēt garantiju. Nepieskarieties kontaktakšai ar mitrām rokām un izvairieties no ierīces saskares ar ūdeni, augstu temperatūru un tiešiem saules stariem. Neizmantojiet bojātus kabelus vai kontaktakšas un neaizsedziet ventilācijas atveres. Ja tie ir bojāti, kontaktakšas vai kabeli ir jānomaina ražotājam vai kvalificētam personālam. Bojājuma gadījumā atvienojiet ierīci no elektrotīkla un nelietojiet to ādas problēmu, vaļēju brūču, pietūkuma vai iekaisuma gadījumā. Nelietojiet ierīci gulot, ar elektrokardiosimulatoru, grūtniecības laikā, sasitumu, ādas bojājumu, iekaisuma vai pietūkuma gadījumā, kā arī slimību un slimību ārstēšanā. Ieteicamais masāžas laiks ir ne vairāk kā 60 minūtes vienā sesijā. Ierīces iepakojumu nedrīkst izmantot kā rotaļlietu. Piezīme: Šis produkts rada siltumu. Ierīce nav terapeitisks produkts. Pagaidiet dažas minūtes, lai sasniegtu maksimālo temperatūru. Spilvens sasniedz maksimālo temperatūru 51°C (124°F) pēc apm. 7 minūtes.

- Nemazgājiet ierīci un/vai barošanas avotu ūdenī un nemazgājiet tos veļas mašīnā.
- Vienmēr izslēdziet ierīci pirms tīrīšanas, atvienojiet strāvas padevi ar tīrām, sausām rokām.
- Noslaukiet masieri ar nedaudz mitru drānu un rūpīgi nosusiniet. Netīriet izstrādājumu ar spirtu vai kodīgām ķīmiskām vielām, piemēram, atšķaidītajai vai balinātāju.
- Nepārstiepiet elastīgās siksnas aizmugurei.
- Glabājiet ierīci prom no karstuma, uguns vai iedarbības pakļauti tiešiem saules stariem.
- Glabājiet masieri vēsā, sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Izvairieties no saskares ar asām malām vai asiem priekšmetiem, kas var sagriezt vai pārdurt auduma virsmu.

Konfiguráció és működés

1. Rögzítse a szőnyeget úgy, hogy a rugalmas hevedereket az autósülés vagy a szék támlájára tekerje.
2. Csatlakoztassa az adapterkábelét a szőnyeg oldalán található megfelelő kábelhez.
3. Dugja be az otthoni adaptert a falí aljzatba, vagy az autós adaptert az autós konnektorba.
4. Kapcsolja be a készüléket a vezérlő segítségével.
5. Ha végzett, helyezze a vezérlőt az ülés párná oldalán lévő táskába, és húzza ki az adaptert a tápegységből.
- A szőnyeget ne használja fürdőszobában vagy hasonló nedves/párás helyen, mert az ilyen környezet lerövidítheti a masszírozó élettartamát.
- Ügyeljen arra, hogy a masszírozót ne érje közvetlen napfény, és ne helyezze hőforrások közelébe.

Vezérlő támogatás

1. Be/Ki: A készülék be- és kikapcsolása
2. Fűtés: Bekapcsolja a készülék fűtési üzemmódját
3. Masszázs mód; Az üzemmódok leírása: Impulzus: A rezgések különböző időközönként növekednek és csökkennek.
Koppintás: Rövid rezgéssorozatok. Görgetés: Minden területen mozog, a hát felső részétől a combokig, majd rövid időközönként ismétli.
- Automatikus: Az összes masszázsmódot egymás után aktiválja.
- Gyúrás: Állandó dagasztási vibráció
4. INT: Beállítja a masszázs intenzitását négyfokú sebességskálán.
5. MODE: A masszázsprogram módosítása
6. Masszázs zónák: Igényeidhez igazítsd a masszázst, 4 zóna közül választd ki a megfelelő testrészt: hát felső, hát alsó, csípő és comb.
7. Időzítő: Válasszon a 15/30/60 perces masszázsok közül

Gondozás és biztonság

A masszázseszközt a biztonsági és műszaki előírásoknak megfelelően kell használni. Nem szabad átáztatni vagy szétszedni. Ez nem játék, és felnőtt felügyelete szükséges, ha gyermekek vagy fogyatékkal élők használják. Kerülje a készülék felügyelet nélkül hagyását, különösen akkor, ha csatlakoztatva van. A javításokat csak szakképzett személyzet végezheti. A nem rendeltetésszerű használat vagy a jogosulatlan javítás érvénytelenítheti a garanciát. Ne érintse meg a csatlakozódugót nedves kézzel, és kerülje a készülék felületével, magas hőmérséklettel és közvetlen napsugárzással való érintkezését. Ne használjon sérült kábeleket vagy csatlakozókat, és ne takarja el a szellőzőnyílásokat. Sérülés esetén a dugót vagy a kábelt a gyártónak vagy szakképzett személyzetnek kell kicserélnie. Meghibásodás esetén válassza le a készüléket a hálózatról, és ne használja bőrproblémák, nyílt sebek, duzzanat vagy gyulladás esetén. Ne használja a készüléket alvás közben, szívritmus-szabályozóval, terhesség alatt, zúzódások, bőrsérülések, gyulladások vagy duzzanat esetén, valamint betegségek és betegségek kezelésekor. A masszázs ajánlott időtartama alkalmanként maximum 60 perc. A készülék csomagolását nem szabad játéknak használni.

Megjegyzés: Ez a termék hőtermelő. Az eszköz nem terápiás termék. Várjon néhány percet, hogy elérje a maximális hőmérsékletet. A párna maximális hőmérséklete 51°C (124°F) után kb. 7 perc.

- Ne mossa gépben, és ne merítse vízbe a készüléket és/vagy a tápegységet.
- Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, tiszta, száraz kézzel húzza ki a konnektorból.
- Törölje le a masszírozót egy enyhén nedves ruhával, és alaposan szárítsa meg. Ne törölje le a terméket alkohollal vagy erős vegyszerekkel, például higítóval vagy fehérítővel.
- Ne feszítse túl a hátsó elasztikus pántokat.
- Tárolja a készüléket hőtől, tűztől vagy expozíciótól távol közvetlen napfénynek kitéve.
- Tárolja a masszírozót hűvös, száraz helyen, gyermekektől elzárva.
- Kerülje az éles szélekkel vagy éles tárgyakkal való érintkezést, amelyek megvághatják vagy átszúrhatják az anyag felületét.

Configurare și funcționare

1. Asigurați covorașul înfășurând curelele elastice în jurul spatelui scaunului auto sau al scaunului dumneavoastră.
2. Conectați cablul adaptor la cablul corespunzător situat pe partea laterală a covorașului.
3. Conectați adaptorul de acasă la priză de perete sau adaptorul de mașină la priză de alimentare a mașinii.
4. Porniți dispozitivul folosind controlerul.
5. Când ați terminat, puneți controlerul în geantă de pe partea laterală a pernei scaunului și deconectați adaptorul de la sursa de alimentare.
 - Covorașul nu trebuie folosit în baie sau în locuri similare umede/umede, deoarece un astfel de mediu poate scurta durata de viață a aparatului de masaj.
 - Asigurați-vă că aparatul de masaj nu este expus la lumina directă a soarelui sau plasat lângă surse de căldură.

Suport controler

1. Pornit/Oprit: Pornește/oprește dispozitivul
2. Încălzire: pornește modul de încălzire al dispozitivului
3. Mod masaj: Descrierea modurilor: Pulsat: Vibrațiile cresc și scad la intervale diferite. Tapping: secvențe scurte de vibrații. Rolling: Se deplasează pe fiecare zonă, de la partea superioară a spatelui până la coapse, apoi se repetă la intervale scurte. Automat: va activa toate modulele de masaj în succesiune. Frământare: vibrație constantă de frământare
4. INT: Setează intensitatea masajului pe o scară de viteză în patru puncte.
5. MOD: Schimbă programul de masaj
6. Zone de masaj: Reglați masajul la nevoile dumneavoastră, alegeți partea potrivită a corpului din 4 zone: partea superioară a spatelui, partea inferioară a spatelui, șolduri și coapse.
7. Timer: Alegeți între sesiuni de masaj de 15/30/60 de minute.

Îngrijire și siguranță

Dispozitivul de masaj trebuie utilizat în conformitate cu cerințele tehnice și de siguranță. Nu trebuie să fie înmuiat sau dezasamblat. Aceasta nu este o jucărie și necesită supravegherea unui adult atunci când este folosită de copii sau persoane cu dizabilități. Evitați să lăsați dispozitivul nesupravegheat, mai ales când este conectat la priză. Reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat. Utilizarea necorespunzătoare sau reparațiile neautorizate pot anula garanția. Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude și evitați contactul dispozitivului cu apa, temperaturi ridicate și lumina directă a soarelui. Nu utilizați cabluri sau mufe deteriorate și nu blocați orificiile de ventilație. Dacă sunt deteriorate, ștecherul sau cablurile trebuie înlocuite de producător sau de personal calificat. Deconectați dispozitivul de la rețea în caz de defecțiune și nu îl utilizați în caz de probleme ale pielii, răni deschise, umflături sau inflamații. Nu utilizați aparatul în timp ce dormiți, cu un stimulator cardiac, în timpul sarcinii, în caz de vânătași, leziuni ale pielii, inflamații sau umflături sau în timpul tratamentului afecțiunilor și bolilor. Timpul recomandat de masaj este de maximum 60 de minute pe sesiune. Ambalajul dispozitivului nu trebuie folosit ca jucărie. Notă: Acest produs generează căldură. Aparatul nu este un produs terapeutic. Așteptați câteva minute pentru a atinge temperatura maximă. Perna atinge o temperatură maximă de 51°C (124°F) după cca. 7 minute.

- Nu spălați la mașină și nu scufundați dispozitivul și/sau sursa de alimentare în apă.
- Opriti întotdeauna dispozitivul înainte de curățare, deconectați sursa de alimentare cu mâinile curate și uscate.
- Ștergeți aparatul de masaj cu o cârpă ușor umedă și uscați-l bine. Nu ștergeți produsul cu alcool sau substanțe chimice dure, cum ar fi diluant sau înălbitor.
- Nu întindeți prea mult curelele elastice din spate.
- Păstrați dispozitivul departe de căldură, foc sau expunere expus la lumina directă a soarelui.
- Depozitați aparatul de masaj într-un loc răcoros și uscat, la îndemâna copiilor.
- Evitați contactul cu muchii ascuțite sau obiecte ascuțite care ar putea tăia sau perfora suprafața materialului.

Конфигурация и работа

1. Закрепите коврик, обернув эластичные ремни вокруг спинки автокресла или стула.
 2. Подключите кабель адаптера к соответствующему кабелю, расположенному сбоку коврика.
 3. Подключите домашний адаптер к розетке или автомобильный адаптер к автомобильной розетке.
 4. Включите устройство с помощью контроллера.
 5. Закончив, поместите контроллер в сумку на боковой стороне подушки сиденья и отсоедините адаптер от источника питания.
- Коврик не следует использовать в ванной или подобных влажных местах, поскольку такая среда может сократить срок службы массажера.
 - Убедитесь, что массажер не подвергается воздействию прямых солнечных лучей и не находится рядом с источниками тепла.

Поддержка контроллера

1. Вкл/Выкл: Включает/выключает устройство.
 2. Нагрев: включает режим нагрева устройства.
 3. Режим массажа; Описание режимов: Импульсный: Вибрации усиливаются и ослабевают с разными интервалами. Постукивание: короткие последовательности вибраций. Перекачивание: перемещается по каждой области, от верхней части спины к бедрам, а затем повторяется с короткими интервалами.
- Автоматический: последовательно активируются все режимы массажа. Замешивание: постоянная вибрация при замешивании.
4. INT: устанавливает интенсивность массажа, по четырехбалльной шкале скорости.
 5. РЕЖИМ: изменение программы массажа.
 6. Зоны массажа: настройте массаж в соответствии со своими потребностями, выберите подходящую часть тела из 4 зон: верхняя часть спины, нижняя часть спины, бедра и бедра.
 7. Таймер: выберите сеанс массажа продолжительностью 15/30/60 минут.

Уход и безопасность

Массажное устройство необходимо использовать в соответствии с требованиями безопасности и техническими требованиями. Его нельзя мочить или разбирать. Это не игрушка, и при использовании детьми или людьми с ограниченными возможностями требуется присмотр взрослых. Не оставляйте устройство без присмотра, особенно когда оно подключено к сети. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом. Неправильное использование или несанкционированный ремонт могут привести к аннулированию гарантии. Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками и избегайте контакта устройства с водой, высокими температурами и прямыми солнечными лучами. Не используйте поврежденные кабели или вилки и не закрывайте вентиляционные отверстия. В случае повреждения вилки или кабели должны быть заменены производителем или квалифицированным персоналом. Отключите прибор от сети в случае неисправности и не используйте его при проблемах с кожей, открытых ранах, отеках или воспалениях. Не используйте прибор во время сна, с кардиостимулятором, во время беременности, при ушибах, повреждениях кожи, воспалениях или отеках, а также при лечении недугов и заболеваний. Рекомендуемое время массажа – максимум 60 минут за сеанс. Упаковку устройства не следует использовать в качестве игрушки. Примечание. Этот продукт выделяет тепло. Устройство не является терапевтическим продуктом. Подождите несколько минут, чтобы достичь максимальной температуры. Подушка достигает максимальной температуры 51°C (124°F). после ок. 7 минут.

- Не стирайте в машине и не погружайте устройство и/или блок питания в воду.
- Всегда выключайте устройство перед чисткой, отключайте питание чистыми и сухими руками.
- Протрите массажер слегка влажной тканью и тщательно высушите. Не протирайте изделие спиртом или агрессивными химикатами, такими как растворитель или отбеливатель.
- Не перетягивайте эластичные ремни сзади.
- Храните устройство вдали от источников тепла, огня или воздействия, подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.
- Храните массажер в прохладном, сухом месте, недоступном для детей.
- Избегайте контакта с острыми краями или острыми предметами, которые могут порезать или проколоть поверхность ткани.

Konfigurasjon og drift

1. Fest matten ved å vikle de elastiske stroppene rundt baksiden av bilsetet eller stolen.
2. Koble adapterkabelen til den aktuelle kabelen på siden av matten.
3. Plugg hjemleadapteren inn i stikkkontakten eller biladapteren i bilstrømkontakten.
4. Slå på enheten ved hjelp av kontrolleren.
5. Når du er ferdig, plasser kontrolleren i posen på siden av seteputen og koble adapteren fra strømforsyningen.
- Matten bør ikke brukes på badet eller lignende våte/fuktige steder da et slikt miljø kan forkorte massasjeapparatets levetid.
- Sørg for at massasjeapparatet ikke utsettes for direkte sollys eller plasseres i nærheten av varmekilder.

Kontrollerstøtte

1. På/Av: Slår enheten på/av
2. Varme: Slår på enhetens varmemodus
3. Massasjemodus; Beskrivelse av moduser: Pulserende: Vibrasjoner øker og avtar med forskjellige intervaller. Tapping: Korte sekvenser av vibrasjoner. Rulling: Beveger seg over hvert område, fra øvre rygg til lår, og gjentar deretter med korte intervaller.
- Automatisk: Den vil aktivere alle massasjemoduser i rekkefølge.
- Elting: Konstant eltevibrasjon
4. INT: Stiller inn intensiteten på massasjen på en firepunkts hastighetsskala.
5. MODUS: Endrer massasjeprogrammet
6. Massasjesoner: Tilpass massasjen til dine behov, velg passende kroppsdel fra 4 soner: øvre rygg, korsrygg, hofter og lår.
7. Timer: Velg mellom 15/30/60 minutters massasjeøkter.

Omsorg og sikkerhet

Massasjeapparatet skal brukes i henhold til sikkerhets- og tekniske krav. Den skal ikke bløtlegges eller demonteres. Dette er ikke et leketøy og krever tilsyn av voksne når det brukes av barn eller funksjonshemmede. Unngå å forlate enheten uten tilsyn, spesielt når den er koblet til. Reparasjoner bør kun utføres av kvalifisert personell. Feil bruk eller uautoriserte reparasjoner kan gjøre garantien ugyldig. Ikke berør støpselet med våte hender og unngå kontakt med enheten med vann, høye temperaturer og direkte sollys. Ikke bruk skadede kabler eller plugger og ikke blokker ventilasjonsåpninger. Hvis de er skadet, må plugger eller kabler skiftes ut av produsenten eller kvalifisert personell. Koble apparatet fra strømmettet ved feil og ikke bruk det ved hudproblemer, åpne sår, hevelse eller betennelse. Ikke bruk enheten mens du sover, med pacemaker, under graviditet, ved blåmerker, hudskade, betennelse eller hevelse, eller under behandling av plager og sykdommer. Anbefalt massasjetid er maksimalt 60 minutter per økt. Enhetsemballasjen skal ikke brukes som leketøy. Merk: Dette produktet genererer varme. Enheten er ikke et terapeutisk produkt. Vent noen minutter for å nå maksimal temperatur. Puten når en maksimal temperatur på 51°C (124°F) etter ca. 7 minutter.

- Ikke maskinvask eller senk enheten og/eller strømforsyningen i vann.
- Slå alltid av enheten før rengjøring, koble fra strømforsyningen med rene, tørre hender.
- Tørk av massasjeapparatet med en lett fuktet klut og tørk det godt. Ikke tørk av produktet med alkohol eller sterke kjemikalier som tynner eller blekemiddel.
- Ikke overstrekk de elastiske stroppene bak.
- Oppbevar enheten unna varme, ild eller eksponering utsatt for direkte sollys.
- Oppbevar massasjeapparatet på et kjølig, tørt sted utilgjengelig for barn.
- Unngå kontakt med skarpe kanter eller skarpe gjenstander som kan kutte eller punktere stoffoverflaten.

Konfigurointi ja toiminta

1. Kiinnitä matto kiedomalla joustavat hihnat auton istuimen tai tuolin selkänojan ympärille.
2. Liitä sovitinkaapeli sopivaan maton sivussa olevaan kaapeliin.
3. Kytke kotisovitin seinäpistorasiaan tai autosovitin auton virtapistorasiaan.
4. Käynnistä laite ohjaimella.
5. Kun olet valmis, aseta ohjain pussiin istuintyynyn sivulla ja irrota sovitin virtalähteestä.
- Mattoa ei saa käyttää kylpyhuoneessa tai vastaavissa märissä/kosteissa paikoissa, koska tällainen ympäristö voi lyhentää hierontalaitteen käyttöikää.
- Varmista, että hierontalaite ei ole alttiina suoralle auringonvalolle tai lähellä lämmönlähteitä.

Ohjaimen tuki

1. On/Off: Kytkee laitteen päälle/pois päältä
2. Heat: Kytkee laitteen lämmitystilan päälle
3. Hierontatila: Tilojen kuvaus: Pulssi: Täysin lisääntyy ja vähenee eri aikavälein. Napauttaminen: Lyhyet värinäsarjat. Rullaus: Liikkuu jokaisen alueen yli yläselästä reisiin ja toistaa sitten lyhyin väliajoin.
- Automaattinen: Se aktivoi kaikki hierontatilat peräkkäin.
- Vaivaaminen: Jatkuva vaivausvärinä
4. INT: Asettaa hieronnan intensiteetin neljän pisteen nopeusasteikolla.
5. MODE: Muuttaa hierontaohjelmaa
6. Hierontavyöhykkeet: Säädi hieronta tarpeidesi mukaan, valitse sopiva kehon osa neljästä vyöhykkeestä: yläselkä, alaselkä, lantio ja reidet.
7. Ajastin: Valitse 15/30/60 minuutin hierontajaksoista.

Huolto ja turvallisuus

Hierontalaitetta tulee käyttää turvallisuus- ja teknisten vaatimusten mukaisesti. Sitä ei saa liottaa tai purkaa. Tämä ei ole lelu ja vaatii aikuisen valvonnan, kun lapset tai vammaiset käyttävät sitä. Vältä jättämästä laitetta ilman valvontaa, varsinkin kun se on kytketty pistorasiaan. Vain ammattitaitoinen henkilökunta saa tehdä korjauksia. Virheellinen käyttö tai luvaton korjaus voi mitätöidä takuun. Älä koske pistokkeeseen märillä käsillä ja vältä laitteen koskettamista veteen, korkeisiin lämpötiloihin ja suoraan auringonpaisteeseen. Älä käytä vahingoittuneita kaapeleita tai pistokkeita äläkä peitä tuuletusaukkoja. Jos pistokkeet tai kaapelit ovat vaurioituneet, valmistajan tai pätevän henkilöstön on vaihdettava ne. Irrota laite verkkovirrasta, jos laite epäonnistuu, äläkä käytä sitä iho-ongelmien, avohaavojen, turvotuksen tai tulehduksen yhteydessä. Älä käytä laitetta nukuessasi, sydämentahdistimen kanssa, raskauden aikana, mustelmien, ihovaurion, tulehduksen tai turvotuksen yhteydessä tai vaivojen ja sairauksien hoidon aikana. Suositeltu hieronta-aika on enintään 60 minuuttia per hoitokerta. Laitteen pakkausta ei saa käyttää leluna. Huomautus: Tämä tuote tuottaa lämpöä. Laite ei ole terapeuttinen tuote. Odota muutama minuutti saavuttaaksesi maksimilämpötilan. Tyyny saavuttaa maksimilämpötilan 51°C (124°F) noin jälkeen 7 minuuttia.

- Älä pese koneessa tai upota laitetta ja/tai virtalähdettä veteen.
- Sammuta laite aina ennen puhdistamista, irrota virtalähde puhtain, kuivin käsin.
- Pyyhi hierontalaite hieman kostealla liinalla ja kuivaa se huolellisesti. Älä pyyhi tuotetta alkoholilla tai vahvoilla kemikaaleilla, kuten ohenteilla tai valkaisuaineilla.
- Älä ylivenytä takaosan joustohihnoja.
- Säilytä laitetta poissa kuumuudesta, tulesta tai altistumisesta alttiina suoralle auringonvalolle.
- Säilytä hierontalaitetta viileässä, kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Vältä koskettamasta teräviä reunoja tai teräviä esineitä, jotka voivat leikata tai puhkaista kankaan pinnan.

الرعاية والسلامة

التكوين والتشغيل

1. قم بتأمين السجادة عن طريق لف الأشرطة المرنّة حول الجزء الخلفي من مقعد السيارة أو الكرسي.
2. قم بتوصيل كابل المحول بالكابل المناسب الموجود على جانب السجادة.
3. قم بتوصيل محول المنزل بمقبس الحائط أو محول السيارة بمقبس طاقة السيارة.
4. قم بتشغيل الجهاز باستخدام وحدة التحكم.
5. عند الانتهاء، ضع وحدة التحكم في الحقيبة على جانب وسادة المقعد وافصل المحول من مصدر الطاقة.
- لا ينبغي استخدام السجادة في الحمام أو في الأماكن الرطبة/الرطبة المماثلة، حيث قد تؤدي هذه البيئة إلى تقصير عمر جهاز التدليك.
- تأكد من عدم تعريض جهاز التدليك لأشعة الشمس المباشرة أو وضعه بالقرب من مصادر الحرارة.

يجب استخدام جهاز التدليك وفقاً لمتطلبات السلامة والمتطلبات الفنية. لا ينبغي أن تكون غارقة أو تفكيكها. هذه ليست لعبة وتتطلب إشراف الكبار عند استخدامها من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي الإعاقة. تجنب ترك الجهاز دون مراقبة، خاصة عندما يكون متصلاً بالكهرباء. يجب أن يتم إجراء الإصلاحات بواسطة موظفين مؤهلين فقط. قد يؤدي الاستخدام غير السليم أو الإصلاحات غير المصرح بها إلى إيصال الضرر. لا تلمس القابس بأيدي مبتلة وتجنب ملامسة الجهاز للماء ودرجات الحرارة المرتفعة وأشعة الشمس المباشرة. لا تستخدم الكابلات أو المقابس التالفة ولا تسد فتحات التهوية. في حالة تلفها، يجب استبدال المقابس أو الكابلات من قبل الشركة المصنعة أو الموظفين المؤهلين. افصل الجهاز عن التيار الكهربائي في حالة حدوث عطل ولا تستخدمه في حالة وجود مشاكل جلدية أو جروح مفتوحة أو تورم أو التهاب. لا تستخدم الجهاز أثناء النوم أو مع جهاز تنظيم ضربات القلب أو أثناء الحمل أو في حالة وجود كدمات أو تلف الجلد أو الالتهاب أو التورم أو أثناء علاج الأمراض والأمراض. مدة التدليك الموصى بها هي 60 دقيقة كحد أقصى لكل جلسة. لا ينبغي استخدام عبوة الجهاز كغسالة.

يوصى بالفرار من جهاز التدليك لمدة 51 دقيقة كحد أقصى لكل جلسة. لا ينبغي استخدام عبوة الجهاز كغسالة.

(تياهنزهف 124) في يوم 51 غلبت يوصى فرار 51 دقيقة كحد أقصى لكل جلسة. لا ينبغي استخدام عبوة الجهاز كغسالة.

في 7، يفرق تدب

- هام. ال ف قاطل ا رصم و/و هـ رعت و زاهج ل ا سغت ال
- قفاج و فيظن يدي أب قاطل ا رصم ل صفا و، فيظن تال لب زاهج ل ا لي غشرت فاق ي إ ب أمئاد مق
- ئاي امي مكل ا داوم ل و لوح كلاب جتنم ل ا جسم ال ا، دي ج هـ ففج و ال يلق قل لبم شراق ق عطق ب ك ل دد تال زاهج ي ج س م ا
- تاض ي م ل ا و ففخ م ل ا لثم في ساق ل ا
- فل ج ل ا ي ف زهر ل ا قطرشال ا ديد ت ب مق ال
- اهل ضرعت ل ا و ران ل ا و ا زهر ل ا ن ع أدي ب زاهج ل ا نيزخت ب مق
- قرضاب م ل ا س مش ل ا قعشال ضرعت
- لافطال ا لوانتم ن ع أدي ب فاج و دراب ناك م ي ف ك ل دد تال زاهج ي نيزخت ب مق
- شام ق ل ا حطس بقث و أ عطق ل ا ي دؤت دق ي تال ا دعال ا ي ا شال ا و ا دعال ا فاولح ل ا س م ل ا ب ن ج ت

دعم وحدة التحكم

1. تشغيل/إيقاف: تشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز
2. الحرارة: يقوم بتشغيل وضع التدفئة بالجهاز
3. وضع التدليك: وصف الأوضاع: نابض: تزداد الاهتزازات وتنخفض على فترات زمنية مختلفة. التنصت: تسلسلات قصيرة من الاهتزازات، التدرج: يتحرك على كل منطقة، من أعلى الظهر إلى الفخذين، ثم يكرر على فترات قصيرة
- تلقائي: سيتم تنشيط جميع أوضاع التدليك بالتسلسل. العجن: اهتزاز العجن المستمر
4. INT: يضبط شدة التدليك
- على مقياس السرعة المكون من أربع نقاط
- الوضع: يغير برنامج التدليك
5. مناطق التدليك: اضبط التدليك حسب احتياجاك، واختر جزء الجسم المناسب من 4 مناطق: أعلى الظهر، وأسفل الظهر، والوركين، والفخذين
6. الوقت: اختر بين جلسات التدليك لمدة 60/30/15 دقيقة
7. الوقت: اختر بين جلسات التدليك لمدة 60/30/15 دقيقة

Diamórfosi kai leitourgía

1. Asfaliste to chaláki tylígontas tous elastikoús imántes gýro apó tin pláti tou kathísmatos aftokinitou i tis karékilas sas.

2. Syndéste to kalódio tou prosarmogéa sto katállilo kalódio pou vrisketai sto plái tou chalioú.

3. Syndéste ton oikiakó prosarmogéa stin priza toíchou i ton prosarmogéa aftokinitou stin priza tou aftokinitou.

4. Energopoiíste ti syskeví chrisimopoióntas to cheiristírio.

5. Ótan teleiósete, topothetíste to cheiristírio stin tsánta sto plái tou maxilariou tou kathísmatos kai aposyndéste ton prosarmogéa apó tin parochí révmatos.

- To chaláki den prépei na chrisimopoiétai sto bánio i se parómoia ygrá/ygrá méri kathós éna tétoio perivállon boreí na meiósei ti diárkeia zoís tis syskevis masáz.

- Vevaiotheíte óti i syskeví masáz den ektíthetai se ámeso iliakó fos i den einai topothetiméni kontá se pigés thermótitas.

Ypostírixi elenktí

1. On/Off: Energopoiéi/apenergopoiéi ti syskeví

2. Thérmasi: Energopoiéi ti leitourgía thérmasis tis syskevis

3. Leitourgía masáz. Perigráfi trópon leitourgías: Palmiki: Oi doníseis afxánontai kai meiónontai se diaforetiká diastímata. Patóntas: Sýntomes akolouthies doníseon. Rolling: Kineítai se káthe periochí, apó to páno méros tis plátis méchri tous miroús, kai metá epanalamvánei se mikrá diastímata.

Aftómato: Tha energopoiísei óles tis leitourgies masáz me ti seirá. Zýmoma: Statherí dónisi zýmómatos

4. INT: Rythmízei tin éntasi tou masáz

se klímaka tachýtitas tessáron siméon.

5. MODE: Allázei to próγραμμα masáz

6. Zónes masáz: Prosarmóste to masáz stis anánkes sas, epiléxte to katállilo méros tou sómatos apó 4 zónes: páno méros tis plátis, káto, gofoí kai miroí.

7. Chronodiakóptis: Epiléxte metaxý synedrión masáz 15/30/60 lepton.

Frontída kai asfáleia

I syskeví masáz prépei na chrisimopoiétai sýmфона me tis apaitíseis asfaleias kai tis technikés apaitíseis. Den prépei na empotisteí i na aposynarmologitheí. Aftó den einai paichnidí kai apaítei epílepsí apó enilika ótan chrisimopoiétai apó paidiá i átoma me eidikés anánkes. Apofýgete na afínete ti syskeví chorís epílepsí, eidiká ótan einai syndedeméni stin priza. Oi episkevés prépei na pragmatopoióúntai móno apó exeidikevméno prosopikó. I akatállili chrisí i oi mi exousiodotiménes episkevés endéchetai na akryrósoun tin engýsi. Min angízete to výsma me vregména chéria kai apofýgete tin epafí tis syskevis me neró, ypsilés thermokrasíes kai ámeso iliakó fos. Mi chrisimopoiéte katestramména kalódia i výsmata kai min frázete ta anoígmata exaerismou. Eán katastrafoún, ta výsmata i ta kalódia prépei na antikatastathoún apó ton kataskevastí i exeidikevméno prosopikó. Aposyndéste ti syskeví apó to révma se períptosi vlávis kai min ti chrisimopoiéte se períptosi dermatikón provlimátou, anoichtón pligón, prixímatos i flegmonís. Mi chrisimopoiéte ti syskeví enó koimáste, me vimatodóti, katá ti diárkeia tis enkymosýnis, se períptosi mólopes, dermatikís vlávis, flegmonís i prixímatos i katá ti diárkeia therapeías pathíseon kai astheneión. O synistómenos chrónos masáz einai to poly 60 lepta aná synedría. I syskevasía tis syskevis den prépei na chrisimopoiétai os paichnidí. Simeíosi: Aftó to proión parágei thermótita. I syskeví den einai therapeftikó proión. Periménete meriká lepta gia na ftásete sti mégisti thermokrasía. To maxilári ftánei se mégisti thermokrasía 51°C (124°F) metá apó perípou. 7 lepta.

- Min plénete sto plyntírio kai min vythízete ti syskeví i/kai to trofodotikó se neró.
- Apenergopoiéte pánta ti syskeví prin ton katharismó, aposyndéete tin parochí révmatos me kathará, stegná chéria.
- Skoupiste to masáz me éna elafrós vregméno paní kai stegnóste to kalá. Min skoupizete to proión me oinópnevma i sklirés chimikés ousíes ópos dialytikó i chloríni.
- Min tentónete ypervolliká tous elastikoús imántes sto píso méros.
- Apothikéfte ti syskeví makriá apó thermótita, fotiá i ékthesi ektetheiméno sto ámeso iliakó fos.
- Apothikéfte ti syskeví masáz se droseró, xiró méros, makriá apó paidiá.
- Apofýgete tin epafí me aichmirés ákres i aichmirá antikeiména pou tha boroúsan na kópsoun i na trypisoun tin epifáneia tou yfásmatos.

Konfiguracija i rad

1. Učvrstite prostirku omotavanjem elastičnih traka oko naslona vašeg autosjedalice ili stolice.
2. Spojite adapterski kabel na odgovarajući kabel koji se nalazi sa strane prostirke.
3. Uključite kućni adapter u zidnu utičnicu ili automobilski adapter u utičnicu automobila.
4. Uključite uređaj pomoću upravljača.
5. Kada završite, stavite upravljač u torbu sa strane jastuka sjedala i iskopčajte adapter iz napajanja.
 - Oтирач se ne smije koristiti u kupaonici ili sličnim mokrim/vlažnim mjestima jer takvo okruženje može skratiti vijek trajanja masažera.
 - Pazite da masažer ne bude izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti ili postavljen blizu izvora topline.

Podrška kontrolera

1. On/Off: Uključuje/isključuje uređaj
2. Grijanje: Uključuje način grijanja uređaja
3. Način masaže: Opis načina rada: Pulsirani: Vibracije se povećavaju i smanjuju u različitim intervalima. Tapkanje: kratke sekvence vibracija. Kotrljanje: Kreće se preko svakog područja, od gornjeg dijela leđa do bedara, a zatim se ponavlja u kratkim intervalima.
- Automatski: aktivirat će sve načine masaže redom. Gnječenje: Stalna vibracija gnječenja
4. INT: Postavlja intenzitet masaže na ljestvici brzina od četiri stupnja.
5. NAČIN RADA: Mijenja program masaže
6. Zone masaže: Prilagodite masažu svojim potrebama, odaberite odgovarajući dio tijela između 4 zone: gornji dio leđa, donji dio leđa, bokovi i bedra.
7. Mjerač vremena: Odaberite između sesija masaže od 15/30/60 minuta.

Njega i sigurnost

Uređaj za masažu mora se koristiti u skladu sa sigurnosnim i tehničkim zahtjevima. Ne smije se namakati niti rastavljati. Ovo nije igračka i zahtijeva nadzor odrasle osobe kada ga koriste djeca ili osobe s invaliditetom. Izbjegavajte ostavljati uređaj bez nadzora, posebno kada je uključen u struju. Popravke smije obavljati samo kvalificirano osoblje. Nepravilna uporaba ili neovlašteni popravci mogu poništiti jamstvo. Ne dirajte utikač mokrim rukama i izbjegavajte kontakt uređaja s vodom, visokim temperaturama i izravnom sunčevom svjetlošću. Ne koristite oštećene kabele ili utikače i ne blokirajte ventilacijske otvore. Ako su oštećeni, utikače ili kabele mora zamijeniti proizvođač ili kvalificirano osoblje. Isključite uređaj iz električne mreže u slučaju kvara i nemojte ga koristiti u slučaju problema s kožom, otvorenih rana, otekline ili upala. Nemojte koristiti uređaj dok spavate, uz srčani stimulator, tijekom trudnoće, u slučaju modrica, oštećenja kože, upala ili otekline te tijekom liječenja tegoba i bolesti. Preporučeno vrijeme masaže je maksimalno 60 minuta po seansi. Pakiranje uređaja ne smije se koristiti kao igračka. Napomena: Ovaj proizvod stvara toplinu. Uređaj nije terapijski proizvod. Pričekajte nekoliko minuta da postigne maksimalnu temperaturu. Jastuk doseže maksimalnu temperaturu od 51°C (124°F) nakon cca. 7 minuta.

- Uređaj i/ili napajanje nemojte prati u stroju niti uranjati u vodu.
- Uvijek isključite uređaj prije čišćenja, izvucite utikač iz struje čistim i suhim rukama.
- Obrišite masažer blago vlažnom krpom i temeljito ga osušite. Nemojte brisati proizvod alkoholom ili jakim kemikalijama kao što su razrjeđivač ili izbjeljivač.
- Nemojte previše istezati elastične trake na leđima.
- Čuvajte uređaj podalje od topline, vatre ili izloženosti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Čuvajte masažer na hladnom i suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Izbjegavajte kontakt s oštrim rubovima ili oštrim predmetima koji bi mogli zarezati ili probušiti površinu tkanine.

Konfiguration och drift

1. Säkra mattan genom att vira de elastiska remmarna runt baksidan av din bilbarnstol eller stol.
2. Anslut adapterkabeln till lämplig kabel på sidan av mattan.
3. Koppla in hemadaptaren i vägguttaget eller biladaptaren i bilens eluttag.
4. Slå på enheten med kontrollen.
5. När du är klar, placera styrenheten i väskan på sidan av sittdynan och koppla ur adaptern från strömförsörjningen.
 - Mattan bör inte användas i badrummet eller liknande våta/fuktiga platser eftersom en sådan miljö kan förkorta massageapparatsens livslängd.
 - Se till att massageapparaten inte utsätts för direkt solljus eller placeras nära värmekällor.

Controllerstöd

1. På/Av: Slår på/stänger av enheten
2. Värme: Slår på enhetens uppvärmningsläge
3. Massageläge: Beskrivning av lägen: Pulserad: Vibrationerna ökar och minskar med olika intervall. Tappning: Korta sekvenser av vibrationer. Rullning: Rör sig över varje område, från övre delen av ryggen till låren, och upprepar sedan med korta intervaller. Automatisk: Den aktiverar alla massagelägen i följd. Knådning: Konstant knådningsvibration
4. INT: Ställer in massagens intensitet på en fyrgradig hastighetsskala.
5. MODE: Ändrar massageprogrammet
6. Massagezoner: Anpassa massagen efter dina behov, välj lämplig kroppsdel från 4 zoner: övre rygg, nedre rygg, höfter och lår.
7. Timer: Välj mellan 15/30/60 minuters massagesessioner.

Vård och säkerhet

Massageapparaten ska användas i enlighet med säkerhets- och tekniska krav. Den ska inte blötläggas eller demonteras. Detta är ingen leksak och kräver vuxen tillsyn när den används av barn eller funktionshindrade. Undvik att lämna enheten obevakad, särskilt när den är inkopplad. Reparationer bör endast utföras av kvalificerad personal. Felaktig användning eller obehöriga reparationer kan göra garantin ogiltig. Rör inte kontakten med våta händer och undvik att enheten kommer i kontakt med vatten, höga temperaturer och direkt solljus. Använd inte skadade kablar eller kontakter och blockera inte ventilationsöppningar. Om de är skadade måste kontakter eller kablar bytas ut av tillverkaren eller kvalificerad personal. Koppla bort enheten från elnätet vid fel och använd den inte vid hudproblem, öppna sår, svullnad eller inflammation. Använd inte enheten medan du sover, med pacemaker, under graviditet, vid blåmärken, hudskador, inflammation eller svullnad eller vid behandling av åkommor och sjukdomar. Den rekommenderade massage tiden är max 60 minuter per pass. Enhetens förpackning bör inte användas som en leksak. Obs: Denna produkt genererar värme. Enheten är inte en terapeutisk produkt. Vänta några minuter för att nå maximal temperatur. Kudden når en maximal temperatur på 51°C (124°F) efter ca. 7 minuter.

- Maskintvätt inte och sänk inte ner enheten och/eller strömförsörjningen i vatten.
- Stäng alltid av enheten före rengöring, koppla ur strömförsörjningen med rena, torra händer.
- Torka av massageapparaten med en lätt fuktad trasa och torka den ordentligt. Torka inte av produkten med alkohol eller starka kemikalier som thinner eller blekmedel.
- Översträck inte de elastiska remmarna baktill.
- Förvara enheten borta från värme, eld eller exponering utsätts för direkt solljus.
- Förvara massageapparaten på en sval, torr plats utom räckhåll för barn.
- Undvik kontakt med vassa kanter eller vassa föremål som kan skära eller punktera tygatan.

Konfiguration og drift

1. Fastgør måtten ved at vikle de elastiske stropper om bagsiden af din autostol eller stol.
2. Tilslut adapterkablet til det relevante kabel, der er placeret på siden af måtten.
3. Sæt hjemleadapteren i stikkontakten eller biladapteren i bilens strømstik.
4. Tænd for enheden ved hjælp af kontrolløren.
5. Når du er færdig, skal du placere kontrolløren i tasken på siden af sædehynden og tage adapteren ud af strømforsyningen.
 - Måtten må ikke bruges i badeværelset eller lignende våde/fugtige steder, da et sådant miljø kan forkorte massageapparatets levetid.
 - Sørg for, at massageapparatet ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af varmekilder.

Controller support

1. On/Off: Tænder/slukker enheden
2. Varme: Tænder for enhedens varmetilstand
3. Massagetilstand; Beskrivelse af tilstande: Pulserende: Vibrationer øges og falder med forskellige intervaller. Tapping: Korte sekvenser af vibrationer. Rulning: Bevæger sig over hvert område, fra øvre ryg til lår, og gentager derefter med korte intervaller.
- Automatisk: Den aktiverer alle massagetilstande i rækkefølge.
- Æltning: Konstant æltevibration
4. INT: Indstiller intensiteten af massagen på en firepunkts hastighedsskala.
5. MODE: Ændrer massageprogrammet
6. Massagezoner: Tilpas massagen til dine behov, vælg den passende kropsdel fra 4 zoner: øvre ryg, lænd, hofter og lår.
7. Timer: Vælg mellem 15/30/60 minutters massagesessioner.

Omsorg og sikkerhed

Massageapparatet skal anvendes i overensstemmelse med sikkerhedsmæssige og tekniske krav. Det må ikke lægges i blød eller skilles ad. Dette er ikke et legetøj og kræver opsyn af voksne, når det bruges af børn eller handicappede. Undgå at efterlade enheden uden opsyn, især når den er tilsluttet. Reparationer bør kun udføres af kvalificeret personale. Forkert brug eller uautoriserede reparationer kan ugyldiggøre garantien. Rør ikke ved stikket med våde hænder, og undgå at komme i kontakt med enheden med vand, høje temperaturer og direkte sollys. Brug ikke beskadigede kabler eller stik og bloker ikke ventilationsåbninger. Hvis de er beskadigede, skal stik eller kabler udskiftes af producenten eller kvalificeret personale. Tag apparatet ud af stikkontakten i tilfælde af fejl, og brug det ikke i tilfælde af hudproblemer, åbne sår, hævelse eller betændelse. Brug ikke enheden, mens du sover, med pacemaker, under graviditet, i tilfælde af blå mærker, hudskader, betændelse eller hævelse, eller under behandling af lidelser og sygdomme. Den anbefalede massage tid er maksimalt 60 minutter pr. session. Enhedens emballage bør ikke bruges som legetøj.

Bemærk: Dette produkt genererer varme. Enheden er ikke et terapeutisk produkt. Vent et par minutter for at nå maksimal temperatur. Puden når en maksimal temperatur på 51°C (124°F) efter ca. 7 minutter.

- Maskinvask eller nedsenk ikke enheden og/eller strømforsyningen i vand.
- Sluk altid enheden før rengøring, tag strømforsyningen ud med rene, tørre hænder.
- Tør massageapparatet af med en let fugtig klud og tør det grundigt. Tør ikke produktet af med alkohol eller skrappe kemikalier såsom fortynder eller blegemiddel.
- Overstræk ikke de elastiske stropper bagpå.
- Opbevar enheden væk fra varme, ild eller eksponering udsat for direkte sollys.
- Opbevar massageapparatet på et køligt, tørt sted utilgængeligt for børn.
- Undgå kontakt med skarpe kanter eller skarpe genstande, der kan skære eller punktere stoffets overflade.

Yapılandırma ve çalıştırma

1. Elastik kayışları araba koltuğunuzun veya sandalyenizin arkasına sararak paspası sabitleyin.
2. Adaptör kabloğunu matın yan tarafında bulunan uygun kabloya bağlayın.
3. Ev adaptörünü duvar prizine veya araç adaptörünü araç elektrik prizine takın.
4. Denetleyiciyi kullanarak cihazı açın.
5. İşiniz bittiğinde kumandayı koltuk minderinin yan tarafındaki çantaya yerleştirin ve adaptörü güç kaynağından çıkarın.
 - Masaj cihazının ömrünü kısaltabileceği için banyo ve benzeri ıslak/nemli ortamlarda mat kullanılmamalıdır.
 - Masaj aletinin doğrudan güneş ışığına maruz kalmadığından veya ısı kaynaklarının yakınına yerleştirilmediğinden emin olun.

Denetleyici desteği

1. Açık/Kapalı: Cihazı açar/kapatır
2. Isıtma: Cihazın ısıtma modunu açar
3. Masaj modu; Modların açıklaması: Darbeli: Titreşimler farklı aralıklarla artar ve azalır. Dokunma: Kısa titreşim dizileri. Yuvarlanma: Sırtın üst kısmından uyluklara kadar her bölge üzerinde hareket eder ve ardından kısa aralıklarla tekrarlanır. Otomatik: Tüm masaj modlarını sırayla etkinleştirir. Yoğurma: Sürekli yoğurma titreşimi
4. INT: Masajın yoğunluğunu ayarlar dört noktalı hız ölçeğinde.
5. MOD: Masaj programını değiştirir
6. Masaj bölgeleri: Masajı ihtiyaçlarınıza göre ayarlayın, 4 bölge arasından uygun vücut bölümünü seçin: üst sırt, alt sırt, kalça ve uyluk.
7. Zamanlayıcı: 15/30/60 dakikalık masaj seansları arasından seçim yapın.

Bakım ve güvenlik

Masaj cihazı güvenlik ve teknik gerekliliklere uygun olarak kullanılmalıdır. Islatılmamalı veya sökülmemelidir. Bu bir oyuncak değildir ve çocuklar veya engelli kişiler tarafından kullanıldığında yetişkin gözetimi gerektirir. Özellikle fişe takılıyken cihazı gözetimsiz bırakmaktan kaçının. Onarımlar yalnızca kalifiye personel tarafından yapılmalıdır. Uygunsuz kullanım veya yetkisiz onarımlar garantiyi geçersiz kılabılır. Fişe ıslak elle dokunmayınız ve cihazın su, yüksek sıcaklık ve doğrudan güneş ışığı ile temasından kaçının. Hasarlı kabloları veya fişleri kullanmayın ve havalandırma açıklıklarını kapatmayın. Hasarlıysa fişler veya kablolar üretici veya kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazın fişini prizden çekin ve cilt problemleri, açık yara, şişlik veya iltihaplanma durumunda kullanmayın. Cihazı uyurken, kalp pili varken, hamilelik sırasında, morarma, cilt hasarı, iltihaplanma veya şişme durumunda veya rahatsızlık ve hastalıkların tedavisi sırasında kullanmayın. Önerilen masaj süresi seans başına maksimum 60 dakikadır. Cihaz ambalajı oyuncak olarak kullanılmamalıdır. Not: Bu ürün ısı üretir. Cihaz tedavi edici bir ürün değildir. Maksimum sıcaklığa ulaşmak için birkaç dakika bekleyin. Yastık maksimum 51°C (124°F) sıcaklığa ulaşır yakl. 7 dakika.

- Cihazı ve/veya güç kaynağını makinede yıkamayın veya suya batırmayın.
- Temizlemeden önce mutlaka cihazı kapatın, temiz ve kuru ellerle güç kaynağının fişini çekin.
- Masaj cihazını hafif nemli bir bezle silin ve iyice kurulayın. Ürünü alkol veya tiner, çamaşır suyu gibi sert kimyasallarla silmeyin.
- Arkadaki elastik bantları aşırı germeyin.
- Cihazı ısıdan, ateşten veya maruziyetten uzak bir yerde saklayın doğrudan güneş ışığına maruz bırakılır.
- Masaj cihazını çocukların ulaşamayacağı, serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Kumaş yüzeyini kesebilecek veya delebilecek keskin kenarlar veya keskin nesnelerle temastan kaçının

Конфигурация и работа

1. Закрепете постелката, като увиете еластичните ленти около гърба на седалката или стола за кола.
2. Свържете адаптерния кабел към подходящия кабел, разположен от страни на постелката.
3. Включете домашния адаптер в стенния контакт или адаптера за кола в електрически контакт на автомобила.
4. Включете устройството с помощта на контролера.
5. Когато приключите, поставете контролера в чантата от страни на възглавницата на седалката и изключете адаптера от захранването.
 - Постелката не трябва да се използва в банята или подобни мокри/влажни места, тъй като такава среда може да съкрати живота на масажора.
 - Уверете се, че масажорът не е изложен на пряка слънчева светлина или поставен близо до източници на топлина.

Поддръжка на контролер

1. Вкл./Изкл.: Включва/изключва устройството
2. Heat: Включва режима на отопление на устройството
3. Режим на масаж: Описание на режимите: Импулсен: Вибрациите се увеличават и намаляват на различни интервали. Почукване: Кратки последователности от вибрации. Търкаляне: Движи се върху всяка област, от горната част на гърба до бедрата, след което се повтаря на кратки интервали. Автоматично: Ще активира последователно всички режими на масаж. Месене: Постоянна вибрация при месене
4. INT: Задава интензивността на масажа по четиристепенна скоростна скала.
5. РЕЖИМ: Променя програмата за масаж
6. Масажни зони: Настройте масажа според вашите нужди, изберете подходящата част от тялото от 4 зони: горна част на гърба, долна част на гърба, ханси и бедра.
7. Таймер: Изберете между 15/30/60 минути масажни сесии.

Грижа и безопасност

Масажното устройство трябва да се използва в съответствие с изискванията за безопасност и технически изисквания. Не трябва да се нахисва или разглобява. Това не е играчка и изисква наблюдение от възрастен, когато се използва от деца или хора с увреждания. Избягвайте да оставяте устройството без надзор, особено когато е включено в контакта. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран персонал. Неправилната употреба или неоторизиран ремонт може да анулира гаранцията. Не докосвайте щепсела с мокри ръце и избягвайте контакт на устройството с вода, високи температури и пряка слънчева светлина. Не използвайте повредени кабели или щепсели и не блокирайте вентилационните отвори. Ако са повредени, щепселите или кабелите трябва да бъдат сменени от производителя или квалифициран персонал. Изключете уреда от електрическата мрежа при повреда и не го използвайте при кожни проблеми, отворени рани, отоци или възпаления. Не използвайте уреда по време на сън, с пейсмейкър, по време на бременност, при натъртвания, кожни увреждания, възпаления или отоци, както и при лечение на неразположения и заболявания. Препоръчителната продължителност на масажа е максимум 60 минути на сесия. Опаковката на устройството не трябва да се използва като играчка. Забележка: Този продукт генерира топлина. Устройството не е терапевтичен продукт. Изчакайте няколко минути, за да достигнете максималната температура. Възглавницата достига максимална температура от 51°C (124°F) след припл. 7 минути.

- Не перете в пералня и не потапяйте устройството и/или захранването във вода.
- Винаги изключвайте устройството преди почистване, изваждайте захранването с чисти и сухи ръце.
- Избършете масажора с леко влажна кърпа и го подсушете добре. Не бършете продукта със спирт или силни химикали като разрестител или белина.
- Не разтягайте прекалено еластичните презрамки отзад.
- Съхранявайте устройството далеч от топлина, огън или излагане изложени на пряка слънчева светлина.
- Съхранявайте масажора на хладно и сухо място, недостъпно за деца.
- Избягвайте контакт с остри ръбове или остри предмети, които могат да порежат или пробият повърхността на тъканта.



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów nie można łączyć wraz z innymi odpadami. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu produktu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie i akumulatory mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny oraz części składowe szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzi. Nieprawidłowe obchodzenie się z nimi lub ich uszkodzenie może doprowadzić do uszczerbku na zdrowiu lub zanieczyszczenia środowiska. Prawidłowe obchodzenie się w gospodarstwie domowym ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym oraz bateriami i akumulatorami pozytywnie przyczynia się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie i akumulatory można zwrócić w lokalnych punktach selektywnego zbierania odpadów. Dystrybutor obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w punkcie sprzedaży, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełni te same funkcje co sprzęt sprzedawany. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełni te same funkcje co sprzęt dostarczony. Dystrybutor prowadzący jednostkę handlu detalicznego o powierzchni sprzedaży w rozumieniu art. 2 pkt 19 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym wynoszącej co najmniej 400 m² poświęconej sprzedaży sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych, jest obowiązany do nieodpłatnego przyjęcia w tej jednostce lub w jej bezpośredniej bliskości zużytego sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych, którego żaden z zewnętrznych wymiarów nie przekracza 25 cm, bez konieczności zakupu nowego sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych. Produkt został wprowadzony do obrotu po dn. 13 sierpnia 2005 r

Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators must not be mixed with other waste. This is indicated by the crossed-out bin symbol on the product packaging. Electrical and electronic equipment and batteries and accumulators may contain hazardous substances, mixtures and components that are harmful to the environment and human health. Improper handling or damage to them may result in damage to health or environmental pollution. Proper handling of used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators in the household contributes positively to the reuse and recovery, including recycling, of used equipment. Used electrical and electronic equipment and batteries and accumulators can be returned to local selective waste collection points. The distributor is obliged to collect used equipment from households free of charge at the point of sale, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment sold. A distributor, when delivering household equipment to a purchaser, is obliged to take back used household equipment free of charge at the place of delivery of such equipment, provided that the used equipment is of the same type and has performed the same functions as the equipment delivered. A distributor running a retail outlet with a sales area within the meaning of art. 2 item 19 of the Act of 27 March 2003 on spatial planning and development of at least 400 m² devoted to the sale of household equipment, is obliged to accept, free of charge, in that outlet or in its immediate vicinity, used household equipment, none of the external dimensions of which exceeds 25 cm, without the need to purchase new household equipment. The product was introduced to the market after 13 August 2005



Producent niniejszym oświadcza, że urządzenie Cosy Mesh jest zgodne z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia, dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, oraz dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Pełna treść deklaracji zgodności dostępna jest pod adresem internetowym:

The manufacturer hereby declares that the Cosy Mesh device complies with Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of February 26, 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, Directive 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of February 26, 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, and Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of June 8, 2011 on restrictions on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. The full content of the declaration of conformity is available at the following internet address: www.medivon.pl/deklaracje

Importer: Armare S.A. | ul Grzybowska 87, Warszawa, 00-844, Polska
Model: Cosy Mesh | SN:05255908275917106 | Marka: Medivon | email: serwis@medivon.pl

Producent: PUTIAN COMFIER TECHNOLOGY CO.,LTD
2ND-3RD FLOOR BUILDING 2, NO.6 OF INDUSTRIAL,
SOUTH ROAD, JIAOWEI TOWN, XIANYOU COUNTY,
PUTIAN CITY, FUJIAN PROVINCE, CHINA
email: sales@comfier.com



Informacje dotyczące sprzedaży

Product and sale details

Karta Gwarancyjna

Warranty Card

Pieczętka / Stamp

Skrócone warunki gwarancji

Ta Gwarancja zostaje udzielona przez spółkę prawa polskiego Armare S.A. z siedzibą w Warszawie, ul. Grzybowska 87, 00-844, Polska. Możecie nas znaleźć w oficjalnym polskim rejestrze przedsiębiorstw pod numerem KRS: 0000730590, NIP: 5213833614 i REGON: 380721860. Gwarantujemy, że sprzęt, który u nas kupiliście (dalej nazywamy go "Produktem") będzie działał prawidłowo. Jeżeli coś pójdzie nie tak z powodu przyczyny tkwiącej w Produkcie, ta gwarancja Cię chroni. Gwarancja zaczyna działać od dnia, kiedy otrzymałeś Produkt i trwa:

24 miesiące, jeżeli jesteś konsumentem albo osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, a nabycie Produktu nie ma dla Ciebie zawodowego charakteru. W innym przypadku okres obowiązywania gwarancji wynosi 12 miesięcy. Jeżeli prawo w Twoim miejscu zamieszkania wymaga dłuższej gwarancji, czas gwarancji ulega przedłużeniu tak, aby spełniał wymogi lokalnego prawa.

Ponadto, jeżeli Produkt nie jest zgodny z umową, masz prawo do ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Ta gwarancja nie wpływa na te prawa - nie ogranicza ich, nie zawiesza, ani nie wyłącza.

Szczegółowe warunki gwarancji, jak zgłaszać reklamacje, co się stanie, gdy znajdziesz wadę, jakie są wyjątki od gwarancji, kiedy gwarancja wygasa lub jest przedłużana, oraz jakie są zasady dotyczące przetwarzania danych osobowych, znajdziesz na naszej stronie internetowej: www.medivon.pl/warranty

Shortened warranty terms

This Guarantee is provided by Armare S.A., a company governed by Polish law, with its registered office in Warsaw, ul. Grzybowska 87, 00-844, Poland. You can find us in the official Polish register of companies under the KRS number: 0000730590, NIP: 5213833614 and REGON: 380721860. We guarantee that the equipment you have purchased from us (hereinafter referred to as the "Product") will work properly. If something goes wrong for a reason inherent in the Product, this warranty protects you. The warranty starts from the day you receive the Product and lasts:

24 months, if you are a consumer or a natural person running a business and the purchase of the Product is not of a professional nature for you. Otherwise, the warranty period is 12 months. If the law in your area requires a longer warranty, the warranty period will be extended to meet local law requirements.

In addition, if the Product does not comply with the contract, you have the right to legal protection from and at the expense of the seller. This warranty does not affect these rights - it does not limit, suspend or exclude them.

Detailed warranty conditions, how to submit complaints, what happens when you find a defect, what are exceptions to the warranty, when the warranty expires or is extended, and what are the rules regarding the processing of personal data, you can find on our website: www.medivon.pl/warranty